

EXTOL®
PREMIUM

8891510

IMPROVE YOUR DAY!

Aku kompresor s přednastavením tlaku / CZ

Aku kompresor s prednastavením tlaku / SK

Akkus kompresszor, előre beállított nyomással / HU

Akku-Kompressor mit Voreinstellung des Druckes / DE

Rechargeable Compressor With Adjustable Pressure / EN



Původní návod k použití

Preklad pôvodného návodu na použitie

Az eredeti használati utasítás fordítása

Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung

Translation of the original user's manual



Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projeвили značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz info@madalbal.cz

Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 15. 9. 2020

I. Charakteristika – účel použití



Nabíjecí (bezdrátový) cestovní kompresor **Extol® Premium 8891510** s podsvíceným displejem je určen ke kontrole a doplnění tlaku (k „dofouknutí“) pneumatik osobních automobilů, motorek a cyklistických kol na předepsaný tlak a s dodáváním příslušenstvím také k nafouknutí sportovních míčů, lehátek, matrací apod.



AKU
Li-ion



AC/DC

12V



AKU
Li-ion



1,5 h

230V



- Kompresor lze nabít dodávaným AC/DC síťovým adaptérem na 230 V ~50 Hz nebo z 12 V zásuvky vozidla s použitím dodávaného nabíjecího 12 V kabelu.
- Kompresorem lze provést kontrolní měření tlaku v pneumatikách a v případě potřeby jej doplnit na předepsanou hodnotu.



LED



AUTO



(1 min)

Podsvícený displej a LED svítidlo, které lze zapnout samostatně nezávisle na kompresoru, umožňují používání kompresoru i za snížené viditelnosti.

Jednoduchým přenastavením jednotek lze tlak měřit v jednotkách bar, psi, kPa, nebo kg/cm².

Funkce automatického vypnutí po 1 min. nečinnosti chrání baterii před vybitím.



AUTOSTOP

- Kompresor automaticky ukončí tlakování po dosažení přednastaveného tlaku.

- Díky velmi pomalému samovybití Li-ion baterie, aku kompresor vydrží dlouho nabitý a je tak připravený k použití i dlouho po nabíjení, navíc Li-ion baterii lze dobít kdykoli, nezávisle na úrovni nabití, aniž by se tím snižovala její kapacita.
- Vzhledem k malým rozměrům a hmotnosti může být kompresor součástí vybavy osobního automobilu, motorky, vybavy pro cykloturistiku, cestování apod.



II. Technická specifikace

Označení modelu/objednávací číslo	8891510
Max. dosažitelný tlak	10 bar*
Jednotky tlaku	Bar, psi, kPa, kg/cm ²
Minimální detekční tlak	0,2 bar (3 psi)
Funkce automatického vypnutí při nečinnosti	ANO (po 1 min.)
Světelný tok svítidla (COB LED)	65 lm
Specifikace zabudované baterie	Jmenovité napětí 12 V DC 4× 14500 Li-ion; 600 mAh; 7,2 Wh AC/DC nabíjecí síťový adaptér 230 V~ 12 V zásuvka vozidla
Způsob nabíjení	1,5 hod.
Doba nabíjení AC/DC nabíjecím adaptérem	0,5 kg
Hmotnost (bez nabíječky a příslušenství)	19,6 × 5 × 5 cm
Rozměry	Hladina akustického tlaku L_{pA} ; nejistota K
Hladina akustického výkonu L_{wA} ; nejistota K	73,0 dB(A); K = ± 3 dB (A)
Max. hladina vibrací a_h (součet tří os); nejistota K	84,0 dB(A); K = ± 3 dB (A)
Materiál krytu kompresoru	2,072 m/s ² ; K = ± 1,5 m/s ² Nerezová ocel

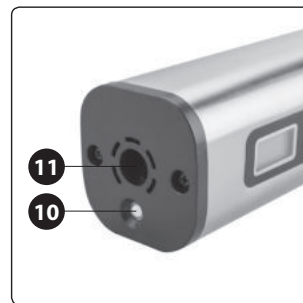
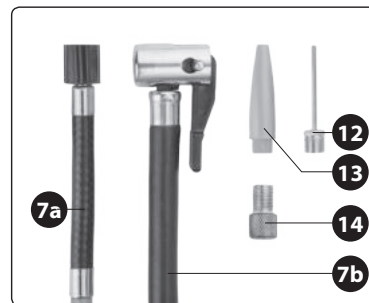
DODÁVANÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

- AC/DC nabíjecí síťový adaptér
- 12 V nabíjecí kabel do 12 V zásuvky vozidla
- vzduchová hadička pro pneu ventilkou 40 cm
- vzduchová hadička pro nafukovací adaptéry 16 cm
- Nafukovací adaptéry:
 - kovová trubička pro plnění míče
 - univerzální ventilkový plnicí adaptér
 - galuskový ventilkový adaptér



*) Objem vzduchu odpovídající objemu vzduchu tenké galusky cyklistického kola.
Vztahuje se pouze na malé objemy vzduchu.

III. Součásti a ovládací prvky



Obr. 1

Obr.1, pozice-popis

- 1) Aku kompresor
- 2) Tlačítko „+“ pro zvýšení tlaku; tlačítko „-“ pro snížení tlaku
- 3) LCD displej
- 4) Tlačítko „UNIT“ pro volbu jednotek tlaku
- 5) DC nabíjecí konektor
- 6) Ovládací tlačítko provozu
- 7a) Vzduchová hadička pro nafukovací adaptéry
- 7b) Vzduchová hadička s ventilkovou přípojkou pro pneu automobilu
- 8) Nabíjecí AC/DC adaptér 230 V
- 9) Nabíjecí kabel do 12 V zásuvky vozidla
- 10) LED svítidlo
- 11) Závit pro připojení vzduchové hadičky
- 12) Kovová trubička pro plnění míče
- 13) Univerzální ventilkový adaptér (např. pro zasunutí do ústních ventilků)
- 14) Galuskový ventilkový adaptér

IV. Příprava k použití

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu.

NABÍTÍ KOMPRESORU

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Pro plnění vzduchem je nutné, aby byla baterie kompresoru dosti nabitá.
1. DC konektor dodávané nabíječky nebo 12 V kabelu zasuňte do DC zásuvky konektoru kompresoru. Nabíjení bude zahájeno automaticky za signalizace symbolem baterie na displeji s postupně přibývajícími a mizejícími čárkami v symbolu baterie indikujícími proces nabíjení.
 2. Po nabití baterie (symbol plné baterie na displeji) nejprve odpojte nabíječku ze zásuvky a poté od kompresoru.

⚠ VÝSTRAHY K NABÍJENÍ

- K nabíjení použijte pouze originální AC/DC nabíjecí adaptér dodávaný výrobcem k tomuto modelu kompresoru. Použití adaptéru s jinými výstupními (nabíjecími) parametry může vést k požáru či výbuchu baterie z důvodu nevhodných nabíjecích parametrů.
- Před připojením síťového nabíjecího adaptéru nejprve adaptér zkontrolujte, zda nemá poškozený ochranný kryt nebo zásuvkovou vidlici. V případě poškození jej nepoužívejte a zajistěte jeho náhradu za bezvadný originální kus od výrobce.
- Před zasunutím zásuvkové vidlice nabíjecího adaptéru do zásuvky nejprve ověřte, zda napětí a frekvence v síti odpovídá údajům na štítku nabíječky.
- V případě nabíjení kompresoru z autobaterie musí být kompresor nabíjen z autobaterie

s jmenovitým napětím 12 V. Použití autobaterie s vyšším napětím, např. v nákladních vozidlech, je nepřípustné.

- Nabíjení kompresoru z autobaterie vozidla musí být prováděno za jízdy, respektive za chodu motoru vozidla, aby nedošlo k vybití autobaterie.

PŘIPOJENÍ NAFUKOVACÍHO PŘÍSLUŠENSTVÍ

1. Do závitů kompresoru pro připojení vzduchové hadičky (obr. 1, pozice 11) našroubujte vzduchovou hadičku a přiměřeně ji dotáhněte, aby v závitě kompresoru těsnila a nedocházelo tak k úniku vzduchu. Pro připojení k ventilkou pneumatik osobních automobilů do kompresoru našroubujte hadičku s koncovkou pro pneu ventilkou (obr.1, pozice 7b); pro nafukování předmětů s jiným typem ventilkou, do kompresoru našroubujte hadičku se závitěm pro našroubování nafukovacích adaptérů (obr.1, pozice 7a).
- 2a. V případě nainstalované hadičky pro připojení k pneu ventilkou automobilu, z ventilkou odšroubujte „čepičku“, odklopte páčku na ventilkové přípoje vzduchové hadičky a hadičku ventilkovou přípojkou nasadte na ventilek pneumatiky a poté páčku rychle klopte, aby nedocházelo k úniku vzduchu z ventilkou. Před spuštěním kompresoru se ujistěte o správném nasazení ventilkové přípojky na ventilkou pneumatiky.
- 2b. V případě nainstalované hadičky s přírubou (obr.1, pozice 7a), přírubu našroubujte na

závit nafukovacího adaptéru (obr.1, pozice 12 až 14) dle druhu ventilkou nafukovaného předmětu a přiměřeně jej dotáhněte, aby závitový spoj těsnil.

ZMĚŘENÍ AKTUÁLNÍHO TLAKU V PNEUMATICE

- Je-li kompresor připojený k ventilkou pneumatiky, stiskněte tlačítko „UNITS“ a na displeji se zobrazí aktuální tlak v pneumatice. Stiskáváním tlačítka „UNITS“ lze přecházet mezi jednotkami PSI; BAR; KPa nebo kg/cm². Nastavená jednotka tlaku je taková, která je právě zobrazena na displeji. Zjistěte si, na jaký tlak mají být pneumatiky správně nahuštěny, což je důležité pro bezpečnou jízdu. V případě nižšího tlaku v pneumatice, než je předepsáno, je nutné pneumatiku dohustit na předepsaný tlak.

NASTAVENÍ JEDNOTEK TLAKU

- Stiskáváním tlačítka „UNITS“ nastavte požadovanou jednotku tlaku PSI; BAR; KPa nebo kg/cm². Nastavená jednotka tlaku je taková, která je právě zobrazena na displeji.

NASTAVENÍ HODNOTY TLAKU

- Tlačítkem „+“ nastavte požadovanou hodnotu tlaku. Aktuální nastavená hodnota tlaku je zobrazena na displeji. Pro rychlé nastavení tlačítko „+“ držte stisknuté. Jednotlivým stiskáváním tlačítka „+“ lze hodnotu upravit. Tlačítkem „-“ se hodnota tlaku snižuje. Přidržením tlačítka „-“ dojde k rychlému snížení tlaku. Jednotlivým stiskáváním tlačítka „-“ lze hodnotu upravit.

V. Provoz kompresoru

- Je-li tlak nastavený, stisknutím ovládacího tlačítka provozu (obr.1, pozice 6) dojde k plnění vzduchem a současně k rozsvícení LED svítidla. Nafukovací proces je automaticky ukončen, jakmile je dosaženo přednastavené hodnoty tlaku.
- Plnicí proces lze ukončit také manuálně stisknutím ovládacího tlačítka provozu (obr.1, pozice 6).
- V případě přehřutění, odklopte páčku ventilkové přípojky a únikem vzduchu z ventilků tlak v pneumatice snižte. Následně páčku ventilkové přípojky sklopte a proveďte kontrolní měření tlaku. V případě podhuštění, tlak doplňte na požadovanou hodnotu výše popsaným postupem.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Aku kompresor je určen k doplnění tlaku v pneumatikách (k dofouknutí pneumatik) osobních automobilů na předepsaný tlak. Aku kompresor není určen k nafukování prázdných nebo hodně podhuštěných pneumatik osobních automobilů.
- Po nafouknutí odpojte vzduchovou hadičku od ventilků.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Při nízké nebo při vysoké okolní teplotě výrazně klesá výkon baterie (tudiž i výkon kompresoru) a snižuje se životnost baterie. Kompresor by neměl být provozován, pokud není dostatečně dlouhou dobu vytemperovaný na teplotu v rozmezí 10°C až 40°C. Kompresor nabíjejte v rozmezí okolní teploty 10°C až 40°C.

OVLÁDÁNÍ LED SVÍTIDLA

- Pokud není aktivován LCD displej, LED svítidlo kompresoru zapnete/vypnete stisknutím ovládacího tlačítka provozu (obr.1, pozice 6).

AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ PŘI NEČINNOSTI

- Pokud není detekován žádný tlak (<0,2 bar), tak se kompresor po jedné minutě nečinnosti automaticky vypne.

VI. Bezpečnostní pokyny pro nabíjecí AC/DC adaptér (nabíječku)

- Před nabíjením si přečtěte návod k používání.
- Nabíječka je určena pouze pro nabíjení uvnitř prostor. Je nutné ji chránit před deštěm, vysokou vlhkostí a teplotami nad 40°C.
- Zamezte používání nabíječky osobám (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče bez dozoru nebo poučení. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Obecně se nebere v úvahu používání nabíječky velmi malými dětmi (věk 0-3 roky včetně) a používání mladšími dětmi bez dozoru (věk nad 3 roky a pod 8 let). Připouští se, že těžce hendikepovaní lidé mohou mít potřeby mimo úroveň stanovenou touto normou (EN 60335-1 a EN 60335-2-29).
- Při nabíjení zajistěte větrání, neboť při nabíjení může dojít k úniku par, je-li baterie

kompresoru poškozena v důsledku špatného zacházení (např. v důsledku pádu).

- Kompresor nabíjejte v rozmezí okolní teploty 10°C až 40°C.
- Zásuvkovou vidlici nabíječky a DC konektor kabelu nabíječky pro nabíjení kompresoru chraňte před deformací, zanesením či jiným poškozením.
- Nabíječku chraňte před nárazy a pády a zamezte vniknutí vody do nabíječky.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ZABUDOVANOU BATERII V PŘÍSTROI

- Kompresor chraňte před deštěm, mrazem, vysokou vlhkostí, vysokými teplotami (nad 50°C), před mechanickým poškozením (nárazy a pády), nikdy bateriové články neotvírejte a nespalujte. Kompresor skladujte plně nabitý a z důvodu udržení co nejdelší životnosti baterie, kompresor po několika měsících plně nabíjte (po každých 6 měsících).
- DC zásuvku kompresoru pro připojení DC konektoru chraňte před znečištěním, deformací či jiným poškozením a před vodivým přemostěním kontaktů přelepením konektorů např. lepící páskou, aby nedošlo ke zkratování baterie a následně k požáru či výbuchu.
- Zajistěte, aby si s kompresorem nehrály děti.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBU BATERIOVÉHO NÁŘADÍ

- a) **Nářadí nabíjejte pouze nabíječem, který je určen výrobcem. Nabíječ, který**

může být vhodný pro jeden typ bateriové soupravy, může být při použití s jinou bateriovou soupravou příčinou nebezpečí požáru.

- b) **Nářadí používejte pouze s bateriovou soupravou, která je výslovně určena pro dané nářadí. Používání jakýchkoli jiných bateriových souprav může být příčinou nebezpečí úrazu nebo požáru.**
- c) **Není-li bateriová souprava právě používána, chraňte ji před stykem s jinými kovovými předměty jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby, nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit spojení jednoho kontaktu baterie s druhým. Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.**
- d) **Při nesprávném používání mohou z baterie unikat tekutiny; vyvarujte se kontaktu s nimi. Dojde-li k náhodnému styku s těmito tekutinami, opláchněte postižené místo vodou. Dostane-li se tekutina do oka, vyhledejte navíc lékařskou pomoc. Tekutiny unikající z baterie mohou způsobit záněty nebo popáleniny.**
- e) **Bateriová souprava nebo nářadí, které je poškozeno nebo přestavěno, se nesmí používat. Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně, které může mít za následek oheň, výbuch nebo nebezpečí úrazu.**
- f) **Bateriové soupravy nebo nářadí se nesmí vystavovat ohni nebo nadměrné teplotě. Vystavení ohni nebo teplotě vyšší než 50°C může způsobit výbuch.**

- g) Je nutno dodržovat všechny pokyny nabíjení a nenabíjet bateriovou soupravu nebo nářadí mimo teplotní rozsah, který je uveden v návodu k používání. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách, které jsou mimo uvedený rozsah, mohou poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.

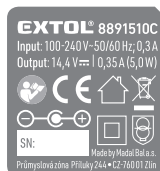
SERVIS

- a) **Opavy vašeho bateriového nářadí svěřte kvalifikované osobě, které bude používat identické náhradní díly.** Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti nářadí jako před opravou.
- b) **Poškozené bateriové soupravy se nesmí nikdy opravovat.** Oprava bateriových souprav by měla být prováděna pouze u výrobce nebo v autorizovaném servisu.



Přístroj za chodu vytváří elektromagnetické pole, které může negativně ovlivnit fungování aktivních či pasivních lékařských implantátů (kardiostimulátorů) a ohrozit život uživatele. Před používáním tohoto nářadí se informujte u lékaře či výrobce implantátu, zda můžete s tímto přístrojem pracovat.

VII. Význam značení na štítku



	Před použitím si přečtěte návod k použití.
	Odpovídá příslušným harmonizačním právním předpisům EU.
	Zařízení třídy ochrany II.
	Zařízení třídy ochrany III.
	Upozornění na horký povrch v případě dlouhodobějšího provozu.
	Nabíječku používejte pouze v interiéru.
	Polarita DC konektoru pro nabíjení stejnosměrným proudem.
	SMPS (impulzně řízený napájecí zdroj) obsahující bezpečnostní ochranný transformátor odolný proti zkratu.
SN:	Zahrnuje rok a měsíc výroby a číslo výrobní série produktu.

Tabulka 1

VIII. Údržba a servis

- Kompresor nepotřebuje po dobu své životnosti žádnou speciální údržbu či mazání.
- V případě, že nedochází k nabíjení kompresoru při zapnutém motoru vozidla, je možné, že je poškozena pojistka v konektoru 12 V nabíjecího kabelu. Odšroubujte přírubu v přední části 12 V konektoru a opatrně vyjměte trubičkovou pojistku F 10 A 250 AL s rozměry: $\varnothing 6 \times 30$ mm (pod pojistkou je pružina, která kompenzuje případné drobné odchylky v délce). V případě, že je pojistka vadná, vyměňte ji za novou dle uvedených technických specifikací (pojistku lze zakoupit ve specializovaném obchodě).
- V případě potřeby k čištění povrchu přístroje používejte vlhký hadřík, zamezte vniknutí vody do nářadí. Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky (abraziva a korozivní látky) a rozpouštědla. Vedlo by to k poškození krytu nářadí.
- K opravě musí být z bezpečnostních důvodů použity originální náhradní díly dodávané výrobcem. V případě poškození nabíječky ji nahraďte originálním modelem s objednávacím číslem uvedeným v tabulce 2.

Náhradní díl	Obj. číslo
AC/DC síťový nabíjecí adaptér (230 V~)	8891510C
12 V nabíjecí kabel do 12 V zásuvky automobilu	8891510D

Tabulka 2

IX. Skladování

- Kompresor chraňte před deštěm, mrazem, vysokou vlhkostí, vniknutím vody, vysokými teplotami (nad 50°C), před přímým slunečním zářením, před mechanickým poškozením (nárazy a pády). Kompresor skladujte plně nabitý a z důvodu udržení co nejdelší životnosti baterie, kompresor po několika měsících plně nabijte (po každých 6 měsících).

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Pokud je kompresor vystaven působení mrazu nebo vysoké teplotě, např. pokud je kompresor součástí výbavy osobního automobilu zaparkovaného venku, výrazně to snižuje životnost zabudované baterie - viz. příslušný odstavec v kapitole V.
- DC zásuvku kompresoru pro připojení DC konektoru chraňte před znečištěním, deformací či jiným poškozením a před vodivým přemostěním kontaktů přelepením konektorů např. lepicí páskou, aby nedošlo k jejímu zkratování a následně k požáru či výbuchu.
- Zajistěte, aby si s kompresorem nehrály děti.

X. Záruční doba (práva z vadného plnění)

- Na výrobek se vztahuje záruka (odpovědnost za vady) 2 roky od data prodeje. Požádá-li o to kupující, je prodávající povinen kupujícímu poskytnout záruční podmínky (práva z vadného plnění) v písemné formě dle zákona.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili.

Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.

Nejbližší servisní místa naleznete na www.extol.cz.

V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince **222 745 130**.

XI. Likvidace odpadu

OBALOVÉ MATERIÁLY

- Obalové materiály vyhoďte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.
- Nepoužitelný výrobek nevyhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte jej k ekologické likvidaci elektrozařízení. Dle směrnice (EU) 2012/19 nesmí být elektrozařízení vyhazováno do směsného odpadu, ale odevzdáno k ekologické likvidaci do zpětného sběru elektrozařízení.



- Před likvidací elektrozařízení z něho musí být vyjmuta zabudovaná Li-ion baterie, kterou je nutné odevzdat do zpětného sběru baterií samostatně k ekologické likvidaci (dle směrnice 2006/66 EC). Informace o sběrných místech a podmínkách zpětného sběru elektrozařízení a baterií obdržíte u prodávajícího nebo na obecním úřadě.



ES Prohlášení o shodě

Předmět prohlášení-model, identifikace výrobku:

Extol® Premium 8891510

Aku kompresor 12 V DC (vzduchová pumpa)

Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,

že výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se všemi příslušnými ustanoveními harmonizačních právních předpisů Evropské unie: 2006/42 ES; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30;

Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Harmonizované normy (včetně jejich pozměňujících příloh, pokud existují), které byly použity k posouzení shody a na jejichž základě se shoda prohlašuje:

EN 60745-1:2009; EN ISO 12100:2010; EN 1012-1:2010; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018;

Kompletaci technické dokumentace (2006/42 ES) provedl Martin Šenkýř se sídlem na adrese společnosti Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika. Technická dokumentace (2006/42 ES) je k dispozici na adrese společnosti Madal Bal, a.s.

Místo a datum vydání ES prohlášení o shodě: Zlín 29.07.2017

Jménem společnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
člen představenstva společnosti

Úvod

Vážení zákazníci,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku.

Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznicke a poradenské centrum:

www.extol.sk

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

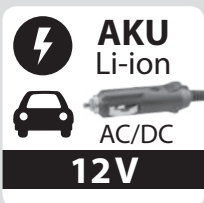
Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 15. 9. 2020

I. Charakteristika – účel použitia



Nabíjací (bezdrôtový) cestovný kompresor **Extol® Premium 8891510** s podsvieteným displejom je určený na kontrolu a doplnenie tlaku (na doľufanie) pneumatík osobných automobilov, motoriek a bicyklov na predpísaný tlak a s dodávaným príslušenstvom aj na nafúkanie športových lôpt, ležadiel, matracov a pod.



- Kompresor je možné nabiť dodávaným AC/DC sieťovým adaptérom na 230 V~ 50 Hz alebo z 12 V zásuvky vozidla s použitím dodávaného nabíjacieho 12 V kábla.
- Kompresorom je možné vykonať kontrolné meranie tlaku v pneumatikách a v prípade potreby ho doplniť na predpísanú hodnotu.



LED



AUTO



Podsvietený displej a LED svietidlo, ktoré je možné zapnúť samostatne nezávisle od kompresora, umožňujú používanie kompresora aj za nižšej viditeľnosti.

Jednoduchým prenanastavením jednotiek je možné tlak merať v jednotkách bar, psi, kPa, alebo kg/cm².

Funkcia automatického vypnutia po 1 min. nečinnosti chráni batériu pred vybitím.



AUTOSTOP

- Kompresor automaticky ukončí tlakovanie po dosiahnutí prednastaveného tlaku.

- Vďaka veľmi pomalému samovybijaniu Li-ion batérie vydrží aku kompresor dlho nabitý a je tak pripravený na použitie aj dlho po nabíjaní, navyše Li-ion batériu je možné dobiť kedykoľvek, nezávisle od úrovne nabitia bez toho, aby sa tým znižovala jej kapacita.
- Vzhľadom na malé rozmery a hmotnosť môže byť kompresor súčasťou výbavy osobného automobilu, motorky, výbavy pre cykloturistiku, cestovanie a pod.



II. Technická špecifikácia

Označenie modelu/objednávacie číslo	8891510
Max. dosiahnuteľný tlak	10 bar*
Jednotky tlaku	bar, psi, kPa, kg/cm ²
Minimálny detekčný tlak	0,2 bar (3 psi)
Funkcia automatického vypnutia pri nečinnosti	ÁNO (po 1 min.)
Svetelný tok svetidla (COB LED)	65 lm
Špecifikácia zabudovanej batérie	Menovité napätie 12 V DC 4× 14 500 Li-ion; 600 mAh; 7,2 Wh
Spôsob nabíjania	AC/DC nabíjací sieťový adaptér 230 V~ 12 V zásuvka vozidla
Čas nabíjania AC/DC nabíjacím adaptérom	1,5 hod.
Hmotnosť (bez nabíjačky a príslušenstva)	0,5 kg
Rozmery	19,6 × 5 × 5 cm
Hladina akustického tlaku L_{pA} ; neistota K	73,0 dB(A); K = ± 3 dB (A)
Hladina akustického výkonu L_{wA} ; neistota K	84,0 dB(A); K = ± 3 dB (A)
Max. hladina vibrácií a_h (súčet troch osí); neistota K	2,072 m/s ² ; K = ± 1,5 m/s ²
Materiál krytu kompresora	Nehrdzavejúca oceľ

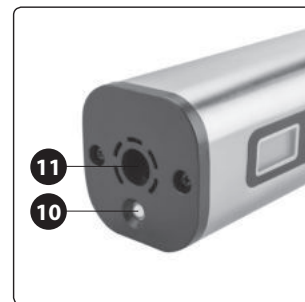
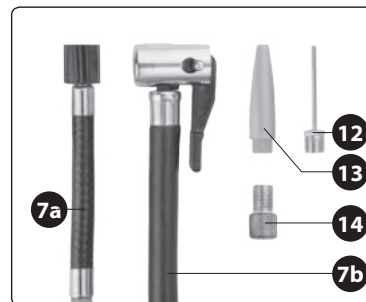
DODÁVANÉ PRÍSLUŠENSTVO

- AC/DC nabíjací sieťový adaptér
- 12 V nabíjací kábel do 12 V zásuvky vozidla
- vzduchová hadička pre pneu ventilčky 40 cm
- vzduchová hadička pre nafukovacie adaptéry 16 cm
- Nafukovacie adaptéry:
 - kovová trubička na plnenie lopty
 - univerzálny ventilčekový plniaci adaptér
 - galuskový ventilčekový adaptér



*) Objem vzduchu zodpovedajúci objemu vzduchu tenkej galusky cyklistického bicykla.
Vzťahuje sa iba na malé objemy vzduchu.

III. Súčasti – ovládacie prvky



Obr. 1

Obr. 1, pozícia – opis

- 1) Aku kompresor
- 2) Tlačidlo „+“ na zvýšenie tlaku; tlačidlo „-“ na zníženie tlaku
- 3) LCD displej
- 4) Tlačidlo „UNIT“ na voľbu jednotiek tlaku
- 5) DC nabíjací konektor
- 6) Ovládacie tlačidlo prevádzky
- 7a) Vzduchová hadička pre nafukovacie adaptéry
- 7b) Vzduchová hadička s ventilčekovou prípojkou pre pneu automobilu
- 8) Nabíjací AC/DC adaptér 230 V
- 9) Nabíjací kábel do 12 V zásuvky vozidla
- 10) LED svetidlo
- 11) Závit na pripojenie vzduchovej hadičky
- 12) Kovová trubička na plnenie lopty
- 13) Univerzálny ventilčekový adaptér (napr. na zasunutie do ústnych ventilčekov)
- 14) Galuskový ventilčekový adaptér

IV. Príprava na použitie

⚠ UPOZORNENIE

- Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Ak výrobok komukoľvek požíivate alebo ho predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zamedzte poškodeniu tohto návodu.

NABITIE KOMPRESORA

⚠ UPOZORNENIE

- Na plnenie vzduchom je nutné, aby bola batéria kompresora dostatočne nabitá.
1. DC konektor dodávanej nabíjačky alebo 12 V kábla zasunite do DC zásuvky konektora kompresora. Nabíjanie sa spustí automaticky so signalizáciou symbolom batérie na displeji s postupne pribúdajúcimi a miznúcimi čiarkami v symbole batérie indikujúcimi proces nabíjania.
 2. Po nabití batérie (symbol plnej batérie na displeji) najprv odpojte nabíjačku od zásuvky a potom od kompresora.

⚠ VÝSTRAHY K NABÍJANIU

- Na nabíjanie používajte iba originálny AC/DC nabíjací adaptér dodávaný výrobcom k tomuto modelu kompresora. Použitie adaptéra s inými výstupnými (nabíjacími) parametrami môže viesť k požiaru či výbuchu batérie z dôvodu nevhodných nabíjacích parametrov.
- Pred pripojením sieťového nabíjacieho adaptéra najprv adaptér skontrolujte, či nemá poškodený ochranný kryt alebo zásuvkovú vidlicu. V prípade poškodenia ho nepoužívajte a zaistite jeho náhradu za bezchybný originálny kus od výrobcu.
- Pred zasunutím zásuvkovej vidlice nabíjacieho adaptéra do zásuvky najprv overte, či napätie a frekvencia v sieti zodpovedajú údajom na štítku nabíjačky.
- V prípade nabíjania kompresora z autobaterie sa musí kompresor nabíjať z autobaterie

s menovitým napätím 12 V. Použitie autobaterie s vyšším napätím, napr. v nákladných vozidlách, je neprípustné.

- Kompresor z autobaterie vozidla sa musí nabíjať za jazdy, resp. za chodu motora vozidla, aby nedošlo k vybitiu autobaterie.

PRIPOJENIE NAFUKOVACIEHO PRÍSLUŠENSTVA

1. Do závitú kompresora na pripojenie vzduchovej hadičky (obr. 1, pozícia 11) naskrutkujte vzduchovú hadičku a primerane ju dotiahnite, aby v závite kompresora tesnila a nedochádzalo tak k úniku vzduchu. Na pripojenie k ventilčeku pneumatik osobných automobilov do kompresora naskrutkujte hadičku s koncovkou pre pneu ventilčeky (obr. 1, pozícia 7b); na nafukovanie predmetov s iným typom ventilčeka naskrutkujte do kompresora hadičku so závitom na naskrutkovanie nafukovacích adaptérov (obr. 1, pozícia 7a).
- 2a. V prípade nainštalovanej hadičky na pripojenie k pneu ventilčeku automobilu odskrutkujte z ventilčeka „čapačku“, odklopte páčku na ventilčekovej prípojke vzduchovej hadičky a hadičku ventilčekovou prípojkou nasadte na ventilček pneumatiky a potom páčku rýchlo sklopte, aby nedochádzalo k úniku vzduchu z ventilčeka. Pred spustením kompresora sa uistite o správnom nasadení ventilčekovej prípojky na ventilčeku pneumatiky.
- 2b. V prípade nainštalovanej hadičky s prírubou (obr. 1, pozícia 7a) naskrutkujte prírubu

na závit nafukovacieho adaptéra (obr. 1, pozícia 12 až 14) podľa druhu ventilčeka nafukovaného predmetu a primerane ho dotiahnite, aby závitový spoj tesnil.

ZMERANIE AKTUÁLNEHO TLAKU V PNEUMATIKE

- Ak je kompresor pripojený k ventilčeku pneumatiky, stlačte tlačidlo „UNITS“ a na displeji sa zobrazí aktuálny tlak v pneumatike. Stláčaním tlačidla „UNITS“ je možné prechádzať medzi jednotkami PSI; BAR; KPa alebo kg/cm². Nastavená jednotka tlaku je taká, ktorá je práve zobrazená na displeji. Zistíte si, na aký tlak majú byť pneumatiky správne nahustené, čo je dôležité pre bezpečnú jazdu. V prípade nižšieho tlaku v pneumatike než je predpísané, je nutné pneumatiku dohustiť na predpísaný tlak.

NASTAVENIE JEDNOTIEK TLAKU

- Stláčaním tlačidla „UNITS“ nastavte požadovanú jednotku tlaku PSI; BAR; KPa alebo kg/cm². Nastavená jednotka tlaku je taká, ktorá je práve zobrazená na displeji.

NASTAVENIE HODNOTY TLAKU

- Tlačidlom „+“ nastavte požadovanú hodnotu tlaku. Aktuálne nastavená hodnota tlaku je zobrazená na displeji. Na rýchle nastavenie tlačidlo „+“ držte stlačené. Jednotlivým stláčaním tlačidla „+“ je možné hodnotu upraviť. Tlačidlom „-“ sa hodnota tlaku znižuje. Pridrжанím tlačidla „-“ dôjde k rýchlemu zníženiu tlaku. Jednotlivým stláčaním tlačidla „-“ je možné hodnotu upraviť.

V. Prevádzka kompresora

- Ak je tlak nastavený, stlačením ovládacieho tlačidla prevádzky (obr. 1, pozícia 6) dôjde k plneniu vzduchom a súčasne k rozsvieteniu LED svetidla. Nafukovací proces je automaticky ukončený, hneď ako sa dosiahne prednastavená hodnota tlaku.
- Plniaci proces je možné ukončiť aj manuálne stlačením ovládacieho tlačidla prevádzky (obr. 1, pozícia 6).
- V prípade prehustenia odklopte páčku ventilčekovej prípojky a únikom vzduchu z ventilčeka tlak v pneumatike znížite. Následne páčku ventilčekovej prípojky sklopte a vykonajte kontrolné meranie tlaku. V prípade podhustenia doplňte tlak na požadovanú hodnotu vyššie opísaným postupom.

⚠ UPOZORNENIE

- Aku kompresor je určený na doplnenie tlaku v pneumatikách (na dofúkanie pneumatík) osobných automobilov na predpísaný tlak. Aku kompresor nie je určený na nafukovanie prázdnych alebo veľmi podhustených pneumatík osobných automobilov.
- Po nafúknutí odpojte vzduchovú hadičku od ventilčeka.

⚠ UPOZORNENIE

- Pri nízkej alebo pri vysokej okolitej teplote výrazne klesá výkon batérie (teda aj výkon kompresora) a znižuje sa životnosť batérie. Kompresor by sa nemal prevádzkovať, ak nie je

dostatočne dlhý čas vytemperovaný na teplotu v rozmedzí 10 °C až 40 °C. Kompresor nabíjajte v rozmedzí okolitej teploty 10 °C až 40 °C.

OVĽADANIE LED SVIETIDLA

- Ak nie je aktivovaný LCD displej, LED svetidlo kompresora zapnite/vypnite stlačením ovládacieho tlačidla prevádzky (obr. 1, pozícia 6).

AUTOMATICKÉ VYPNUTIE PRI NEČINNOSTI

- Ak nie je detegovaný žiadny tlak (< 0,2 bar), tak sa kompresor po jednej minúte nečinnosti automaticky vypne.

VI. Bezpečnostné pokyny pre nabíjací AC/DC adaptér (nabíjačku)

- Pred nabíjaním si prečítajte návod na používanie.
- Nabíjačka je určená iba na nabíjanie vo vnútorných priestoroch. Je nutné ju chrániť pred dažďom, vysokou vlhkosťou a teplotami nad 40 °C.
- Zamedzte používaniu nabíjačky osobám (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabráňuje v bezpečnom používaní spotrebiča bez dozoru alebo poučenia. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Všeobecne sa neberie do úvahy používanie nabíjačky veľmi malými deťmi (vek 0 – 3 roky vrátane) a používanie mladšími deťmi bez dozoru (vek nad 3 roky a pod 8 rokov).

Pripúšťa sa, že ťažko hendikepovaní ľudia môžu mať potreby mimo úrovne stanovenej touto normou (EN 60335-1 a EN 60335-2-29).

- Pri nabíjaní zaistite vetranie, pretože pri nabíjaní môže dôjsť k úniku pár, ak je batéria kompresora poškodená v dôsledku zlého zaobchádzania (napr. v dôsledku pádu).
- Kompresor nabíjajte v rozmedzí okolitej teploty 10 °C až 40 °C.
- Zásuvkovú vidlicu nabíjačky a DC konektor kábla nabíjačky na nabíjanie kompresora chráňte pred deformáciou, zanesením či iným poškodením.

NABÍJAČKU CHRÁŇTE PRED NÁRAZMI A PÁDMI A ZAMEDZTE VNIKNUTIU VODY DO NABÍJAČKY. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ZABUDOVANÚ BATÉRIU V PRÍSTROJI

- Kompresor chráňte pred dažďom, mrazom, vysokou vlhkosťou, vysokými teplotami (nad 50 °C), pred mechanickým poškodením (nárazy a pády), nikdy batériové články neatvárajte a nespaliujte. Kompresor skladujte plne nabitý a z dôvodu udržania čo najdlhšej životnosti batérie kompresor po niekoľkých mesiacoch plne nabite (po každých 6 mesiacoch).
- DC zásuvku kompresora na pripojenie DC konektora chráňte pred znečistením, deformáciou či iným poškodením a pred vodivým premostením kontaktov preplepením konektorov napr. papierou páskou, aby nedošlo ku skratovaniu batérie a následne k požiaru či výbuchu.
- Zaistite, aby sa s kompresorom nehrali deti.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU BATÉRIOVÉHO NÁRADIA

- Náradie nabíjajte iba nabíjačkou, ktorá je určená výrobcom.** Nabíjačka, ktorá môže byť vhodná pre jeden typ batériovej súpravy, môže byť pri použití s inou batériovou súpravou príčinou nebezpečenstva požiaru.
- Náradie používajte iba s batériovou súpravou, ktorá je výslovne určená pre dané náradie.** Používanie akýchkoľvek iných batériových súprav môže byť príčinou nebezpečenstva úrazu alebo požiaru.
- Ak sa batériová súprava práve nepoužíva, chráňte ju pred stykom s inými kovovými predmetmi, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť spojenie jedného kontaktu batérie s druhým.** Skratovanie kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- Pri nesprávnom používaní môžu z batérie unikať tekutiny; vyvarujte sa kontaktu s nimi. Ak dôjde k náhodnému styku s týmito tekutinami, opláchnite zasiahnuté miesto vodou.** Ak sa tekutina dostane do oka, vyhľadajte navyše lekársku pomoc. Tekutiny unikajúce z batérie môžu spôsobiť zápal alebo popálenie.
- Batériová súprava alebo náradie, ktoré je poškodené alebo prestavané, sa nesmie používať.** Poškodené alebo

upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne, a môžu tak spôsobiť oheň, výbuch alebo nebezpečenstvo úrazu.

- f) **Batériové súpravy alebo náradie sa nesmie vystavovať ohňu alebo nadmernej teplote.** Vystavenie ohňu alebo teplote vyššej než 50 °C môže spôsobiť výbuch.
- g) **Je nutné dodržiavať všetky pokyny pre nabíjanie a nenabíjať batériovú súpravu alebo náradie mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v návode na použitie.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách, ktoré sú mimo uvedeného rozsahu, môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

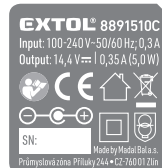
SERVIS

- a) **Opravy vášho batériového náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely.** Týmto spôsobom bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti náradia ako pred jeho opravou.
- b) **Poškodené batériové súpravy sa nesmú nikdy opravovať.** Oprava batériových súprav by sa mala vykonávať iba u výrobcu alebo v autorizovanom servise.



Prístroj za chodu vytvára elektromagnetické pole, ktoré môže negatívne ovplyvniť fungovanie aktívnych či pasívnych lekárskeho implantátov (kardiostimulátorov) a ohroziť život používateľa. Pred používaním tohto náradia sa informujte u lekára alebo výrobcu implantátu, či môžete s týmto prístrojom pracovať.

VII. Význam označení na štítku



	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
	Zodpovedá príslušným harmonizačným právnym predpisom EÚ.
	Zariadenie triedy ochrany II.
	Zariadenie triedy ochrany III.
	Upozornenie na horúci povrch v prípade dlhodobšej prevádzky.
	Nabíjačku používajte iba v interiéri.
	Polarita DC konektora pre nabíjanie jednosmerným prúdom.
	SMPS (impulzne riadený napájací zdroj) obsahujúci bezpečnostný ochranný transformátor odolný proti skratu.

SN:

Zahrňa rok a mesiac výroby a číslo výrobné série produktu.

Tabuľka 1

VIII. Údržba a servis

- Kompresor nepotrebuje počas svojej životnosti žiadnu špeciálnu údržbu či mazanie.
- V prípade, že nedochádza k nabíjaniu kompresora pri zapnutom motore vozidla, je možné, že je poškodená poistka v konektore 12 V nabíjacieho kábla. Odskrutkujte prírubu v prednej časti 12 V konektora a opatrne vyberte trubičkovú poistku F 10 A 250 AL s rozmermi: Ø 6 × 30 mm (pod poistkou je pružina, ktorá kompenzuje prípadné drobné odchýlky v dĺžke). V prípade, že je poistka chybná, vymeňte ju za novú podľa uvedenej technickej špecifikácie (poistku je možné kúpiť v špecializovanom obchode).
- V prípade potreby na čistenie povrchu prístroja používajte vlhkú handričku, zamedzte vniknutiu vody do náradia. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky (abrazíva a korozívne látky) a rozpušťaďa. Viedlo by to k poškodeniu krytu náradia.
- Na opravu sa musia z bezpečnostných dôvodov použiť originálne náhradné diely dodané výrobcom. V prípade poškodenia nabíjačky ju nahraďte originálnym modelom s objednávacím číslom uvedeným v tabuľke 2.

Náhradný diel	Obj. číslo
AC/DC sieťový nabíjací adaptér (230 V~)	8891510C
12 V nabíjací kábel do 12 V zásuvky automobilu	8891510D

Tabuľka 2

IX. Skladovanie

- Kompresor chráňte pred dažďom, mrazom, vysokou vlhkosťou, vniknutím vody, vysokými teplotami (nad 50 °C), pred priamym slnečným žiarením, pred mechanickým poškodením (nárzami a pádmi). Kompresor skladujte plne nabitý a z dôvodu udržania čo najdlhšej životnosti batérie kompresor po niekoľkých mesiacoch plne nabite (po každých 6 mesiacoch).

⚠ UPOZORNENIE

- Ak je kompresor vystavený pôsobeniu mrazu alebo vysokej teploty, napr. ak je kompresor súčasťou výbavy osobného automobilu zaparkovaného vonku, výrazne to znižuje životnosť zabudovanej batérie – pozrite príslušný odsek v kapitole V.
- DC zásuvku kompresora na pripojenie DC konektora chráňte pred znečistením, deformáciou či iným poškodením a pred vodivým premostením kontaktov prelepčením konektorov napr. lepiacou páskou, aby nedošlo k jej skratovaniu a následne k požiaru či výbuchu.
- Zaistite, aby sa s kompresorom nehrali deti.

X. Záručná lehota (práva z chybného plnenia)

- Na výrobok sa vzťahuje záruka (zodpovednosť za chyby) 2 roky od dátumu predaja. Ak o to kupujúci požiada, je predávajúci povinný kupujúcemu poskytnúť záručné podmienky (práva z chybného plnenia) v písomnej forme podľa zákona.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili.

Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis.

Najbližšie servisné miesta nájdete na www.extol.sk.

V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na:

Fax: +421 2 212 920 91

Tel.: +421 2 212 920 70

E-mail: servis@madalbal.sk

XI. Likvidácia odpadu

OBALOVÉ MATERIÁLY

- Obalové materiály vyhodte do príslušného kontajnera na triedený odpad.
- Nepoužitelný výrobok nevyhadzujte do zmesového odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu elektrozariadení. Podľa smernice (EÚ) 2012/19 sa nesmie elektrozariadenie vyhadzovať do zmesového odpadu, ale sa musí odovzdať na ekologickú likvidáciu do spätného zberu elektrozariadení.



- Pred likvidáciou elektrozariadenia sa musí z neho vybrať zabudovaná Li-ion batéria, ktorú je nutné odovzdať do spätného zberu batérií samostatne na ekologickú likvidáciu (podľa smernice 2006/66 EC). Informácie o zberných miestach a podmienkach spätného zberu elektrozariadení a batérií dostanete u predávajúceho alebo na obecnom úrade.



ES Vyhlásenie o zhode

Predmet vyhlásenia – model, identifikácia výrobku:

Extol® Premium 8891510

Aku kompresor 12 V DC (vzduchová pumpa)

Výrobca Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,

že vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so všetkými príslušnými ustanoveniami harmonizačných právnych predpisov Európskej únie:

2006/42 ES; (EÚ) 2011/65; (EÚ) 2014/30;

Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Harmonizované normy (vrátane ich pozmeňujúcich príloh, ak existujú), ktoré boli použité na posúdenie zhody a na ktorých základe sa zhoda vyhlasuje:

EN 60745-1:2009; EN ISO 12100:2010; EN 1012-1:2010; EN 55014-1:2017;
EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018;

Kompletizáciu technickej dokumentácie (2006/42 ES) vykonal Martin Šenkýř so sídlom na adrese spoločnosti Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika.
Technická dokumentácia (2006/42 ES) je k dispozícii na adrese spoločnosti Madal Bal, a.s.

Miesto a dátum vydania ES vyhlásenia o zhode: Zlín, 29. 7. 2017

V mene spoločnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
člen predstavenstva spoločnosti

Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!

A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetették alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu Fax: (1) 297-1270

Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlin Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régivám köz 2. (Magyarország)

Kiadás dátuma: 2020. 9. 15

I. A készülék jellemzői és rendeltetése



A vezeték nélküli, háttérvilágítással rendelkező kijelzővel ellátott **Extol®**

Premium 8891510 akkus kompresszorral gumiabroncsokat lehet utántölteni az előírt nyomásra, személyautók, motorkerékpárok vagy kerékpárok esetében,

illetve a készülékhez mellélt egyéb tartozékokkal labdákat, matracokat, és egyéb levegős eszközöket lehet felfújni.



AKKU
Li-ion



AC/DC

12V



AKKU
Li-ion



1,5 óra

230V



- A kompresszort a mellélt AC/DC hálózati adapterrel (230 V ~50 Hz), vagy a mellélt 12 V-os töltőkábellel az autó 12 V-os aljzatáról lehet feltölteni.
- A kompresszorra ellenőrizni lehet a gumiabroncsok nyomását, és az abroncsokat a beállított nyomásra fel lehet fújni.



LED



AUTO
ON → OFF
(1 min)

A háttérvilágítással és LED lámpával rendelkező kompresszort rosszabb látási viszonyok között is lehet használni.

A készüléken különböző mértékegységek közül lehet választani: bar, psi, kPa, vagy kg/cm².

Az 1 perc után bekapcsoló automatikus kikapcsolás funkció lemerülés ellen védi az akkumulátort.

- A beépített Li-ion akkumulátor alacsony önlemerülésének köszönhetően a kompresszor szinte bármikor használatra kész. A Li-ion akkumulátort bármilyen töltöttségi állapotból fel lehet tölteni, anélkül, hogy a kapacitása csökkenne.
- A kis méreteknek köszönhetően a kompresszort személyautók, motorkerékpárok vagy kerékpárok tartozékaiként lehet szállítani és használni.



AUTOSTOP

- A kompresszor a beállított nyomás elérése után leállítja a töltést.



II. Műszaki specifikáció

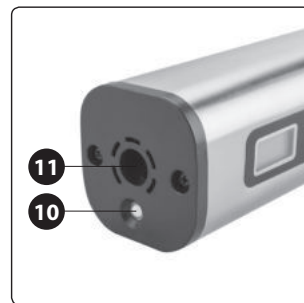
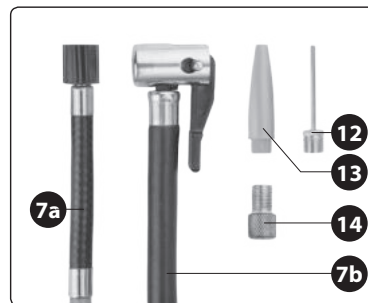
Típuszám / rendelési szám	8891510
Max. nyomás	10 bar*
Nyomás mértékegységek	bar, psi, kPa, kg/cm ²
Minimálisan mérhető nyomás	0,2 bar (3 psi)
Automatikus kikapcsolás funkció	igen (1 perc nyugalmi állapot után)
Fényáram (COB LED)	65 lm
Beépített akkumulátor	névleges feszültség 12 V DC 4× 14500 Li-ion; 600 mAh; 7,2 Wh
Töltés módja	AC/DC hálózati töltőadapter 230 V~ 12 V-os autó aljzat
Töltési idő AC/DC töltőadapterrel	1,5 óra
Tömeg (töltőadapter és tartozékok nélkül)	0,5 kg
Méret	19,6 × 5 × 5 cm
Akusztikus nyomás L_{pAr} pontatlanság K	73,0 dB(A); K= ±3 dB(A)
Akusztikus teljesítmény L_{WA} pontatlanság K	84,0 dB(A); K= ±3 dB(A)
Max. rezgésérték a_{hr} ; (három tengely eredője) pontatlanság K	2,072 m/s ² K=±1,5 m/s ²
Kompresszor anyaga	rozsdamentes acél

MELLÉKELT TARTOZÉKOK

- AC/DC hálózati töltőadapter
- 12 V-os töltőkábel, 12 V-os autó aljzatba
- 40 cm-es tömlő. gumiabroncsok feltöltéséhez
- 16 cm-es univerzális töltőtömlő, különböző adapterekhez
- Adapterek:
 - tű, labdák felfújásához
 - univerzális szelep adapter
 - kerékpár belső szelep adapter



III. A készülék részei és működtető elemei



1. ábra

*) Egy kerékpár belsőnek megfelelő levegő térfogat. Csak kis mennyiségű levegőre vonatkozik.

1. ábra. Tételszámok és megnevezések

- 1) Akkus kompresszor
- 2) „+” a nyomás növeléséhez „-” gomb a nyomás csökkentéséhez
- 3) LCD-kijelző
- 4) Mértékegység megválasztó gomb (UNIT)
- 5) DC töltőaljzat
- 6) Működtető gomb
- 7a) Tömlő a töltő adapterekhez
- 7b) Tömlő szelep csatlakozóval, autó abroncsok töltéséhez
- 8) 230 V-os AC/DC töltőadapter
- 9) 12 V-os töltőkábel autó aljzathoz
- 10) LED lámpa
- 11) Tömlő csatlakozó menet
- 12) Labdatöltő tű
- 13) Univerzális szelep adapter (pl. a szájjal fújandó szelepekhez)
- 14) Kérpár belső szelep adapter

IV. Előkészítés a használathoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A termék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tárolja, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékekkel együtt a jelen használati útmutatót is

adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől.

A KOMPRESSZOR FELTÖLTÉSE

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A kompresszor használatához fontos, hogy az akkumulátor fel legyen töltve.

1. A mellékelt AC/DC adaptert, vagy a 12 V-os töltőkábelt csatlakoztassa a készülékhez. A töltés automatikusan megkezdődik, a kijelzőn megjelenik az elem jel, és a futó vonalak jelzik a töltés folyamatát.
2. Az akkumulátor feltöltése után (a kijelzőn az elem jel telített lesz), előbb a töltőt húzza ki tápfeszültségből, majd a töltőkábelt húzza ki a kompresszorból is.

⚠ FIGYELMEZTETÉS AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSÉHEZ

- A kompresszort csak a mellékelt AC/DC adapter segítségével tölts fel. Más gyártótól származó vagy eltérő típusú töltő használata balesetet (pl. tüzet, robbanást) okozhat.
- Az adapter fali aljzathoz csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze le az adapter sérülékenységét (nem lehet repedés, deformáció stb.). Ha az adapter sérült, akkor azt ne használja, vásároljon új és eredeti adaptert.
- Az adapter elektromos hálózathoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e az adapter típuscímkéjén feltüntetett tápfeszültségnek.
- Ha a kompresszort autó akkumulátorral szeretné feltölteni, akkor az akkumulátor

feszültsége legyen 12 V. Ennél nagyobb feszültségről (pl. teherautó akkumulátoráról) a kompresszor akkumulátorát feltölteni tilos.

- A kompresszor akkumulátorát menet közben, vagy járó motor mellett tölts fel, ellenkező esetben az autó akkumulátora lemerülhet.

A TÖLTŐ TARTOZÉKOK FELSZERELÉSE

1. A kompresszor menetébe (1. ábra, 11-es tétel) csavarozza be a tömlő menetét. Ne húzza meg erősen, de a tömítés legyen megfelelő (ne szökjön el a levegő a csatlakozásnál). A felfújni kívánt tárgyaktól függően a kompresszor menetéhez csatlakoztassa az autó abroncs töltő tömlőt (1. ábra, 7b tétel); vagy az egyéb szelepek feltöltéséhez használható az univerzális tömlőt (1. ábra, 7a tétel), amelynek a menetéhez különböző szelep adaptereket lehet csatlakoztatni.
- 2a. Ha autó gumibroncsot kíván felfújni, akkor az abroncs szelepéről a szelepszapát csavarozza le, a kompresszorhoz csatlakoztatott tömlő végén a kart hajtsa fel, majd a szelepcsatlakozót dugja az abroncs szelepre és a kart gyorsan hajtsa le (ne szivároгjon ki sok levegő az abroncsból). A kompresszor bekapcsolása előtt ellenőrizze le a megfelelő csatlakozást.
- 2b. Ha az univerzális tömlőt (1. ábra, 7a tétel) csatlakoztatta a kompresszorhoz, akkor a tömlő menetére csavarozza rá a használni kívánt adaptert (1. ábra 12-14 tételek), és érzéssel húzza meg (legyen megfelelő a tömítés).

A GUMIABRONCS NYOMÁSÁNAK A MEGMÉRÉSE

- Ha a kompresszort a tömlővel csatlakoztatta a gumibroncs szelepehez, akkor nyomja meg az UNITS gombot. A kijelzőn megjelenik a gumibroncsban uralkodó nyomás. A gomb nyomogatásával különböző mértékegységekkel lehet a nyomást megmérni: PSI; BAR; kPa vagy kg/cm². Az éppen aktuális mértékegység a kijelzőn látható. A gumibroncsok helyes felfújása a közlekedés biztonságának egyik fontos eleme. Ha az előírtnál alacsonyabb a nyomás a gumibroncsban, akkor azt fel kell fújni.

A NYOMÁS MÉRTÉKEGYSÉG BEÁLLÍTÁSA

- A gomb nyomogatásával lehet választani a különböző mértékegységek közül: PSI; BAR; kPa vagy kg/cm². Az éppen aktuális mértékegység a kijelzőn látható.

A NYOMÁS ÉRTÉKÉNEK A BEÁLLÍTÁSA

- A „+” gombbal növeli a nyomás értékét. Az aktuálisan beállított érték a kijelzőn látható. A gyorsabb beállításhoz a „+” gombot tartva benyomva. A pontos beállításhoz a „+” gombot nyomogassa. A „-” gombbal csökkenti a nyomás értékét. A gyorsabb beállításhoz a „-” gombot tartva benyomva. A pontos beállításhoz a „-” gombot nyomogassa.

V. A kompresszor használata

- A kívánt nyomásérték beállítása után nyomja meg a működtető gombot (1. ábra, 6-os tétel). A kompresszor a beállított nyomásra fújja fel az abroncsot, a töltést a LED lámpa bekapcsolása jelzi ki. A beállított nyomás elérése után a töltés automatikusan leáll.
- A töltést kézzel is le lehet állítani, ehhez nyomja meg a működtető gombot (1. ábra, 6-os tétel).
- Túltöltés esetén hajtja fel a kis kart a szelepnél, és engedje ki a felesleges nyomást. Majd a kis kart hajtja le és hajtson végre nyomásmérést. Alultöltés esetén a fenti módon töltőn még levegőt az abroncsba.

▲ FIGYELMEZTETÉS!

- Az akkus kompresszorral csak utántölteni lehet a személygépkocsi gumiabroncsokat (kis nyomáseltérés esetén). Üres, vagy nagyon alacsony nyomású gumiabroncsot nem lehet a kompresszorral feltölteni.
- A töltés után a tömlőt vegye le a szerepről.

▲ FIGYELMEZTETÉS!

- Nagyon alacsony vagy nagyon magas környezeti hőmérséklet esetén az akkumulátor teljesítménye csökken, illetve az akkumulátort nagyobb terhelés éri (csökken az élettartama). A kompresszort a használatba vétel előtt tegye 10 °C és 40 °C közötti hőmérsékletre, és csak ebben a tartományban használja. Az akkumulátor töltése

közben a környezeti hőmérséklet legyen 10 °C és 40 °C között.

A LED LÁMPA MŰKÖDTETÉSE

- Ha az LCD kijelző nincs bekapcsolva, akkor a LED lámpát a működtető gombbal (1. ábra, 6-os tétel) kapcsolja be és ki.

AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

- Ha a készülék nem érzékel nyomást (<0,2 bar), akkor rövid idő múlva kikapcsol.

VI. Biztonsági utasítások az AC/DC töltőadapter használatához

- A töltés megkezdése előtt olvassa el a használati útmutatót.
- Az akkumulátortöltőt csak beltérben szabad használni. Az akkumulátortöltőt védje esőtől, nedvességtől és 40 °C-nál magasabb hőmérsékletektől.
- Az akkumulátortöltőt nem használhatják olyan testi, értelmi, érzékszervi fogyatékos, vagy tapasztalatlan személyek (gyermekeket is beleértve), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára, kivéve azon eseteket, amikor a készüléket más felelős személy utasításai szerint és felügyelete mellett használják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. Általában feltételezzük, hogy a hálózati adapterhez kiskgyerekek (0 és 3 év között) nem férnek hozzá, illetve nagyobb gyerekek (3 és

8 év között), felügyelet nélkül nem fogják használni. Előfordulhat, hogy súlyosabb testi vagy szellemi fogyatékos személyek nem felelnek meg az EN 60335-1 és EN 60335-2-29 szabvány követelményeinek.

- Az akkumulátor töltése közben biztosítsa a helyiség megfelelő szellőztetését, mert például a sérült akkumulátorból veszélyes gőz szivároghat ki.
- Az akkumulátor töltése közben a környezeti hőmérséklet legyen 10 °C és 40 °C között.
- Az adapter csatlakozódugóját és az egyenfeszültségű (DC) érintkezőt (csatlakozót) védje a sérülésektől és a deformálódástól.

AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐT ÓVJA MEG LEESÉSTŐL ÉS NEDVESSÉG BEHATOLÁSÁTÓL. A KÉSZÜLKÉBE ÉPÍTETT AKKUMULÁTORHOZ KAPCSOLÓDÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A kompresszort (akkumulátort) védje az esőtől és nedvességtől, fagytól és 50 °C-nál magasabb hőmérséklettől, valamint mechanikus sérülésektől (pl. leeséstől). Az akkumulátort ne szerelje szét és ne dobja tűzbe. A kompresszort teljesen feltöltött akkumulátorral tárolja, így meghosszabbítható az akkumulátor élettartama. Az akkumulátort néhány hónap tárolás után (legkésőbb 6 hónap múlva) ismét töltsse fel.
- A kompresszor DC érintkezőit védje szennyeződésektől, deformációtól vagy más jellegű sérülésektől, az érintkezőket ne zárja rövidre,

illetve az érintkezőkre ragasszon szigetelőszalagot, hogy megelőzze a véletlen rövidre zárást, ami akár tüzet vagy robbanást is előidézhet.

- Ne engedje, hogy gyerekek a kompresszorral játsszanak.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROS ESZKÖZÖK HASZNÁLATÁHOZ ÉS KARBANTARTÁSÁHOZ

- Az akkumulátort csak a gyártó által meghatározott akkumulátortöltővel szabad feltölteni.** Az adott típusú akkumulátorhoz alkalmazható akkumulátortöltő más típusú akkumulátor töltéséhez való használata esetén tüzet okozhat.
- A kéziszerszámba kizárólag csak a gyártó által meghatározott akkumulátort szabad beszerezni.** Más típusú akkumulátor használata tüzet vagy balesetet okozhat.
- Az akkumulátorokat ne helyezze le olyan helyre, ahol fém tárgyak találhatóak (gemkapocs, pénzérmék, kulcsok, szegek, csavarok stb.) mert a fém tárgyak az akkumulátor pólusait összeköthetik.** Az akkumulátor pólusainak a rövidre zárása tüzet vagy égési sérülést okozhat.
- Az akkumulátor helytelen használata esetén abból elektrolitot folyhat ki. Az elektrolitot ne érintse meg.**

Amennyiben a folyadék a bőrére kerül, akkor azt azonnal mossa le vízzel. Amennyiben az akkumulátor folyadék a szemébe kerül, akkor azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyó folyadék maró sérülést okozhat.

e) **Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátorokat illetve kéziszerszámokat.** A sérült vagy átalakított akkumulátor illetve lámpa viselkedése és működése váratlan helyzeteket okozhat, aminek sérülés, tűz vagy robbanás lehet a következménye.

f) **Az akkumulátorokat illetve a kéziszerszámokat ne tegye ki nyílt láng vagy magas hőmérséklet hatásának.** A 50 °C-nál magasabb hőmérséklet az akkumulátor felrobbanását okozhatja.

g) **Tartsa be az akkumulátor töltési előírásait.** Az akkumulátorokat kizárólag csak a használati útmutatóban megadott környezeti hőmérséklet tartományban szabad tölteni. A helytelen töltés, vagy a megadott hőmérsékleti tartomány be nem tartása az akkumulátor meghibásodását, tüzet vagy robbanást okozhat.

SZERVIZ

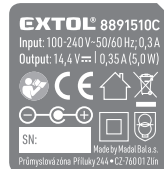
a) **Az akkus kéziszerszám javítását bízza márká- vagy szakszervizre, a készülék javításához csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni.** Csak így biztosítható az akkus kéziszerszám biztonságának az eredeti módon való helyreállítása.

b) **A sérült akkumulátorokat ne próbálja megjavítani.** Az akkumulátorokat kizárólag csak a gyártó által kijelölt márkaszerviz javíthatja meg.



A készülék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre, amely negatívan befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívritmus szabályozó készülék) működését és életveszélyes helyzetet idézhet elő. Ha ilyen készüléket kíván használni, akkor előbb konzultáljon a kezelőorvosával.

VII. A címkén található jelölések magyarázata



	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	Megfelel az EU vonatkozó harmonizált jogszabályainak.

	II. védelmi osztályba sorolt készülék.
	III. védelmi osztályba sorolt készülék.
	Figyelmeztetés forró felületekre, hosszabb használat esetén.
	Az akkumulátortöltőt csak beltérben használja.
	Egyenfeszültségű (DC) aljzat polarítása.
	SMPS (impulzus vezérelt tápegység), rövidzárlat elleni védő transzformátort tartalmaz.
SN:	Az év és hónap adatot a termék sorszáma követi.

1. táblázat

VIII. Karbantartás és szerviz

- A kompresszor nem igényel különösebb karbantartást vagy kenést.
- Ha a kompresszor akkumulátorának a töltése nem indul el a 12 V-os aljzathoz csatlakoztatva, akkor előfordulhat, hogy a kábelben található biztosító kiolvadt. Csavarozza le a 12 V-os csatlakozó elejét és óvatosan húzza ki a cső biztosítót F 10 A 250 AL, amelynek a méretei: Ø 6 × 30 mm (a biztosító alatt rugó található, amely biztosítja a megfelelő érintkezést. Ha a biztosító kiolvadt, akkor a műszaki adatok között található paramétereknek megfelelő új biztosítót tegyen be.

- A készülék házát enyhén benedvesített ruhával törölje meg, ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a készülékbe. Szerves oldószereket vagy agresszív tisztítószerkeket ne használjon. Sérülést okozhatnak a műanyag felületeken.
- A készülék javításához (biztonsági okokból) csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni. A töltőadapter meghibásodása esetén vásároljon azonos típusú új töltőadaptert (rendelési szám a 2. táblázatban).

Pótalkatrész	Rendelési szám
AC/DC hálózati töltőadapter (230 V~)	8891510C
12 V-os töltőkábel, 12 V-os autó aljzatba	8891510D

2. táblázat

IX. Tárolás

- A kompresszort védje az esőtől és nedvességtől, fagytól és 50 °C-nál magasabb hőmérséklettől, közvetlen napsütéstől, valamint a mechanikus sérülésektől (pl. leeséstől vagy ütéstől). A kompresszort teljesen feltöltött akkumulátorral tárolja, így meghosszabbítható az akkumulátor élettartama. Az akkumulátort néhány hónap tárolás után (legkésőbb 6 hónap múlva) ismét tölts fel.

▲ FIGYELMEZTETÉS!

- Amennyiben a kompresszort autóban tárolja és az autót fagy vagy erős napsütés éri, akkor a kompresszorba épített akkumulátor élettartama csökken (lásd az V. fejezetet).
- A kompresszor DC érintkezőit védje szennyeződésektől, deformációtól vagy más jellegű sérülésektől, az érintkezőket ne zárja rövidre, illetve az érintkezőkre ragasszon szigetelő szalagot, hogy megelőzze a véletlen rövidre zárást, ami akár tüzet vagy robbanást is előidézhet.
- Ne engedje, hogy gyerekek a kompresszonnal játszanak.

X. Garancia és garanciális feltételek

GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkor érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. A termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a www.madalbal.hu weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

XI. Hulladék megsemmisítés

CSOMAGOLÓ ANYAG

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.
- A készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos! Az elektromos készüléket adja le újrahasznosításra. Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékot alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani.



- A készülékből a megsemmisítés előtt a Li-ion akkumulátort ki kell szerelni, és azt kijelölt gyűjtőhelyen kell leadni (a 2006/66/EK irányelv szerint). A szelektált hulladék gyűjtőhelyekről a polgármesteri hivatalban, illetve a készülék eladójától kaphat további információkat.



EK Megfelelőségi nyilatkozat

A nyilatkozat tárgya, modell vagy típus, termékazonosító:

Extol® Premium 8891510

Akkus kompresszor 12 V DC (pumpa)

A gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

kijelenti,

hogy a fent megnevezett termék megfelel az Európai Unió harmonizáló rendeletek és irányelvek előírásainak: 2006/42/EK; 2011/65/EU; 2014/30/EU.

A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

Harmonizáló szabványok (és módosító mellékleteik, ha ilyenek vannak), amelyeket a megfelelőség nyilatkozat kiállításához felhasználtunk, és amelyek alapján a megfelelőségi nyilatkozatot kiállítottuk:

EN 60745-1:2009; EN ISO 12100:2010; EN 1012-1:2010; EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018;

A műszaki dokumentáció 2006/42/EK szerinti összeállítását Martin Šenkýř hajtotta végre, a Madal Bal a.s. társaság székhelyén: Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Cseh Köztársaság. A műszaki dokumentáció (az 2006/42/EK) szerint a Madal Bal, a.s. társaság székhelyén áll rendelkezésre.

Az EK megfelelőségi nyilatkozat kiadásának helye és dátuma: Zlín, 2017. 07. 29.

A Madal Bal, a.s. nevében:

Martin Šenkýř
igazgatótanácsai tag

Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben.

Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu servis@madalbal.cz

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik

Herausgegeben am: 15. 9. 2020

I. Charakteristik - Verwendungszweck



Der wiederaufladbare (kabellose) Reisekompressor **Extol® Premium 8891510** mit beleuchtetem Display dient zur Kontrolle und zum Auffüllen von Druck (zum „Aufblasen“) von Reifen von Fahrzeugen, Motorrädern und Straßenfahrrädern auf den vorgeschriebenen Druck und mit dem mitgelieferten Zubehör auch zum Aufblasen von Bällen, Liegen, Matratzen usw.



- Der Kompressor kann mit dem mitgelieferten AC/DC-Netzadapter für 230 V ~50 Hz oder von 12 V Fahrzeugsteckdose unter Verwendung des mitgelieferten 12 V Ladekabels aufgeladen werden.
- Mit dem Kompressor kann eine jährliche Reifendruckmessung durchgeführt und Reifendruck nach Bedarf auf den vorgeschriebenen Wert aufgefüllt werden.



LED



AUTO
ON → OFF
(1 min)

Das beleuchtete Display und die LED, die separat und unabhängig vom Kompressor eingeschaltet werden können, ermöglichen den Einsatz des Kompressors auch bei eingeschränkten Sichtverhältnissen.

Durch einfache Voreinstellung der Einheiten kann der Druck in Einheiten bar, psi, kPa, oder kg/cm² gemessen werden.

Die automatische Abschaltfunktion nach 1 Minute Inaktivität schützt die Batterie vor Entladung.

- Dank der sehr langsamen Selbstentladung der Li-Ionen-Batterie, hält der Akku-Kompressor lange aufgeladen, und ist somit auch lange nach dem Aufladen einsatzbereit, darüber hinaus kann die Li-Ionen-Batterie jederzeit aufgeladen werden, unabhängig vom Ladezustand, ohne ihre Kapazität zu reduzieren.
- Aufgrund seiner geringen Größe und seines geringen Gewichts kann der Kompressor Teil der Ausrüstung von Fahrzeugen, Motorrädern, Fahrrädern, Reisen usw. werden.



AUTOSTOP

- Bei Erreichung des voreingestellten Druckes stoppt der Kompressor automatisch.



II. Technische Spezifikation

Modellbezeichnung/Bestell-Nr.	8891510
Max. erreichbarer Druck	10 bar*
Druckeinheiten	Bar, psi, kPa, kg/cm ²
Minimaler Erkennungsdruck	0,2 bar (3 psi)
Automatische Abschaltfunktion bei Inaktivität	JA (after 1 min.)
Lichtstrom (COB LED)	65 lm
Spezifikation eingebauter Batterie	Nennspannung 12 V DC 4× 14500 Li-ion; 600 mAh; 7,2 Wh
Ladeart	AC/DC Netzladeadapter 230 V~ 12 V Fahrzeugsteckdose
Ladedauer mit AC/DC-Ladeadapter	1,5 Stunde
Gewicht (ohne Ladegerät und Zubehör)	0,5 kg
Abmessungen	19,6 × 5 × 5 cm
Schalldruckpegel L_{pA} ; Unsicherheit K	73,0 dB(A); K = ± 3 dB (A)
Schallleistungspegel L_{wA} ; Unsicherheit K	84,0 dB(A); K = ± 3 dB (A)
Max. Vibrationswert am Griff A_{gr} ; (Summe von drei Achsen)	2,072 m/s ²
Unsicherheit K	K = ± 1,5 m/s ²
Material vom Kompressorgehäuse	Edelstahl

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

- AC/DC Netzladeadapter
- 12 V Ladekabel für 12 V Fahrzeugsteckdose
- Luftschlauch für Reifenventile 40 cm
- Luftschlauch für aufblasbare Adapter 16 cm
- Aufblasbare Adapter:
 - Metallrohr zum Befüllen von Bällen
 - Universal-Ventilfülladapter
 - Straßenfahrrad-Ventiladapter



*) Luftvolumen entsprechend dem Luftvolumen eines schmalen Straßenfahrrads.
Bezieht sich nur auf kleine Luftvolumen.

III. Bestandteile und Bedienelemente

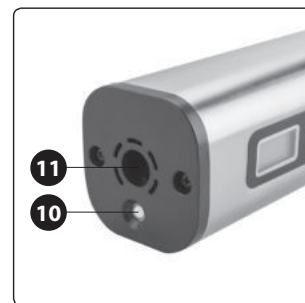
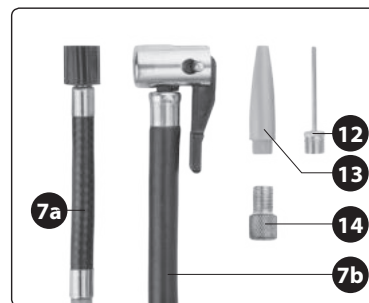


Abb. 1

Abb. 1, Position-Beschreibung

- 1) Akku-Kompressor
- 2) Taste „+“ zum Erhöhen des Druckes; „-“ zum Reduzieren des Druckes
- 3) LCD-Anzeige
- 4) Taste „UNIT“ für die Auswahl der Druckeinheit
- 5) DC-Ladestecker
- 6) Betriebsbedientaste
- 7a) Luftschlauch für aufblasbare Adapter
- 7b) Luftschlauch mit Ventilanschluss für Autoreifenu
- 8) AC/DC Ladeadapter 230 V
- 9) Ladekabel für 12 V Fahrzeugsteckdose
- 10) LED-Lampe
- 11) Gewinde für den Anschluss des Luftschlauchs
- 12) Metallrohr zum Befüllen von Bällen
- 13) Universalventiladapter (z.B. zum Einsetzen in Mundventile)
- 14) Straßenfahrrad-Ventiladapter

IV. Vorbereitung zur Anwendung

⚠ HINWEIS

- Vor dem Gebrauch lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit ihr vertraut machen kann.

Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Gebrauchsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Gebrauchsanleitung.

AUFLADEN VOM KOMPRESSOR

⚠ HINWEIS

- Zum Befüllen mit Luft muss die Kompressorbatterie ausreichend aufgeladen sein.
1. DC-Ladestecker des mitgelieferten Ladegeräts oder das 12-V-Kabel in die DC-Buchse des Kompressorsteckers stecken. Der Ladevorgang startet automatisch unter Anzeige mit Symbol der Batterie auf dem Display mit zunehmenden und verschwindenden Strichen im Symbol der Batterie, die den Ladevorgang anzeigen.
 2. Nach dem Laden der Batterie (Symbol für vollgeladene Batterie auf dem Display) trennen Sie zuerst das Ladegerät von der Steckdose und dann vom Kompressor.

⚠ WARNUNGEN ZUM LADEPROZESS

- Verwenden Sie zum Laden nur den Original AC/DC Ladeadapter, der vom Hersteller für diesen Kompressor-Typ mitgeliefert wurde. Die Verwendung des Adapters mit anderen Ausgangsparametern (Ladeparametern) kann aufgrund ungeeigneter Ladeparameter zu Brand oder Explosion der Batterie führen.
- Überprüfen Sie den Netzadapter vor dem Anschluss auf eine beschädigte Schutzabdeckung oder beschädigten Stecker. Im Falle von Schäden verwenden

Sie ihn nicht und ersetzen Sie ihn durch ein Originalstück vom Hersteller.

- Überprüfen Sie vor dem Einstecken des Steckers des Ladeadapters zuerst, ob die Netzspannung und -frequenz den Daten auf dem Etikett des Ladegeräts entsprechen.
- Im Falle vom Laden des Kompressors von einer Autobatterie, muss der Kompressor von einer Autobatterie mit einer Nennspannung von 12 V geladen werden. Die Verwendung einer Autobatterie mit höherer Nennspannung, z.B. in Lastkraftwagen, ist unzulässig.
- Der Kompressor muss während der Fahrt oder bei laufendem Motor des Fahrzeugs geladen werden, um die Autobatterie nicht zu entladen.

ANSCHLUSS FÜR AUFBLASBARES ZUBEHÖR

1. Schrauben Sie den Luftschlauch in das Kompressor-Gewinde ein, um den Luftschlauch anzuschließen (Abb. 1, Position 11) und ziehen Sie ihn angemessen fest an, so dass er am Kompressor-Gewinde dicht angeschlossen ist und keine Luft entweicht. Um ein Autoreifenventil an den Kompressor anzuschließen, schrauben Sie den Schlauch mit Endstück für Reifenventile ein (Abb. 1, Position 7b); um Gegenstände mit einem anderen Ventiltyp aufzublasen, schrauben Sie im Kompressor den Schlauch mit dem Gewinde zum Einschrauben von aufblasbaren Adaptern ein.

- 2a. Beim installierten Schlauch zum Anschluss am Autoreifenventil, schrauben Sie vom Ventil die „Kappe“ ab, öffnen Sie den Hebel am Ventilanschluss des Luftschlauchs und setzen Sie den Schlauch mit Ventilanschluss auf das Reifenventil ein und schließen Sie schnell den Hebel, damit keine Luft aus dem Ventil entweicht. Stellen Sie vor dem Start des Kompressors sicher, dass der Ventilanschluss am Reifenventil richtig eingesetzt ist.
- 2b. Im Falle von installiertem Schlauch mit einem Flansch (Abb. 1, Position 7a), schrauben Sie den Flansch auf das Gewinde des aufblasbaren Adapters (Abb. 1, Position 12 bis 14) je nach Ventiltyp des aufgeblasenen Gegenstandes ein und ziehen Sie ihn angemessen fest an, um die Gewindeverbindung abzudichten.

MESSUNG DES AKTUELLEN REIFENDRUCKS

- Ist der Kompressor am Ventil des Reifens angeschlossen, drücken Sie die Taste „UNITS“ und der aktuelle Reifendruck wird am Display angezeigt. Durch Drücken der Taste „UNITS“ kann man zwischen Einheiten PSI; BAR; KPa oder kg/cm² wechseln. Die eingestellte Druckeinheit ist die aktuell auf dem Display angezeigte. Stellen Sie fest, welchen Druck die Reifen haben sollen, was für eine sichere Fahrt wichtig ist. Bei einem niedrigeren Reifendruck als angegeben, muss der Reifen auf den angegebenen Druck aufgepumpt werden.

EINSTELLUNG DER DRUCKEINHEITEN

- Durch Drücken der Taste „UNITS“ stellen Sie die gewünschte Einheit PSI; BAR; KPa oder kg/cm² ein. Die eingestellte Druckeinheit ist die aktuell auf dem Display angezeigt.

EINSTELLUNG DEN DRUCKWERT

- Mit Taste „+“ stellen Sie den gewünschten Druckwert ein. Der aktuell eingestellte Druckwert wird auf dem Display angezeigt. Für schnelle Einstellung halten Sie die Taste „+“ gedrückt. Mit individuellem Drücken der Taste „+“ kann der Wert geändert werden. Mit Taste „-“ wird der Druckwert reduziert. Durch Halten der Taste „-“ wird der Druck schnell reduziert. Mit individuellem Drücken der Taste „-“ kann der Wert geändert werden.

V. Betrieb den Kompressor

- Ist der Druck eingestellt, wird durch Drücken des Betriebsschalters (Abb. 1, Position 6) Luft eingefüllt und gleichzeitig leuchtet die LED auf. Der Füllvorgang wird automatisch beendet, sobald der voreingestellte Druckwert erreicht ist.
- Der Füllvorgang kann auch manuell durch Drücken des Betriebsschalters beendet werden.
- Im Falle einer Überfüllung, öffnen Sie den Hebel des Ventilanschlusses und lassen Sie Luft über das Ventil aus dem Reifen entweichen. Dann schließen Sie den Hebel

und führen Sie eine erneute Druckmessung durch. Ist zu wenig Luft im Reifen vorhanden, füllen Sie den Reifen auf den erforderlichen Druck wie oben beschrieben auf.

⚠ HINWEIS

- Der Akku-Kompressor ist dazu bestimmt, um den Reifendruck bei Fahrzeugen auf den vorgeschriebenen Druckwert aufzufüllen (reifen aufzublasen). Der Akku-Kompressor ist nicht dazu bestimmt, um leere Reifen von Fahrzeugen oder mit zu wenig Luft zu befüllen.
- Trennen Sie nach der Füllung den Luftschlauch vom Ventil.

⚠ HINWEIS

- Bei niedrigen oder hohen Umgebungstemperaturen nimmt die Batterieleistung (und damit die Kompressorleistung) erheblich ab und die Lebensdauer der Batterie wird reduziert. Der Kompressor sollte nicht in Betrieb gesetzt werden, wenn er nicht über einen ausreichenden Zeitraum auf eine Temperatur zwischen 10°C bis 40°C erwärmt wurde. Laden sie den Kompressor bei Umgebungstemperaturen zwischen 10°C bis 40°C auf.

BETÄTIGUNG DER LED-LAMPE

- Wenn das LCD-Display nicht aktiviert ist, wird die LED des Kompressors durch die Taste des Betriebsschalters ein-/ausgeschaltet (Abb. 1, Position 6).

AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN BEIM STILLSTAND

- Wird kein Druck festgestellt (<0,2 bar), schaltet der Kompressor nach einer Minute Inaktivität automatisch ab.

VI. Sicherheitshinweise für AC/DC Ladeadapter (Ladegerät)

- Lesen Sie vor dem Aufladen die Bedienungsanleitung.
- Das Ladegerät ist nur für das Laden in Innenräumen bestimmt. Es muss vor Regen, hoher Luftfeuchtigkeit und Temperaturen über 40 °C geschützt werden.
- Verhindern Sie die Benutzung des Ladegeräts durch Personen (inklusive Kinder), denen ihre körperliche, sensorische oder geistige Unfähigkeit oder Mangel an ausreichenden Erfahrungen und Kenntnissen keine sichere Anwendung des Gerätes ohne Aufsicht oder Belehrung ermöglichen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Im Allgemeinen wird die Verwendung des Ladegeräts durch sehr kleine Kinder (einschließlich 0-3 Jahre) und die unbeaufsichtigte Verwendung durch jüngere Kinder (Alter über 3 Jahre unter 8 Jahre) nicht berücksichtigt. Es wird anerkannt, dass schwerbehinderte Menschen möglicherweise Bedürfnisse haben, die über die in dieser Norm festgelegten Standards (EN 60335-1 und EN 60335-2-29) hinausgehen.

- Beim Aufladen ist eine ausreichende Lüftung zu gewährleisten, da beim Laden Dämpfe entweichen können, wenn der Kompressor-Batterie durch falschen Umgang beschädigt ist (např. v důsledku pádu).
- Laden Sie den Kompressor im Temperaturbereich von 10 °C bis 40 °C.
- Schützen Sie den Ladestecker und DC-Stecker des Ladegeräts zum Laden des Kompressors vor Verformungen, Schmutz und anderen Schäden.

SCHÜTZEN SIE DAS LADEGERÄT VOR STÖßEN UND STÜRZEN UND VERHINDERN SIE, DASS WASSER IN DAS LADEGERÄT GELANGT. SICHERHEITSHINWEISE FÜR EINE IM GERÄT EINGEBAUTE BATTERIE

- Schützen Sie den Kompressor vor Regen, Frost, hoher Luftfeuchtigkeit, hohen Temperaturen (über 50 °C), mechanischen Beschädigungen (Stöße und Fall), Batteriezellen niemals öffnen oder verbrennen. Lagern sie den Kompressor voll aufgeladen und laden sie den Kompressor nach einigen Monaten voll auf (alle 6 Monate), um die Lebensdauer der Batterie möglichst lange aufrechtzuerhalten.
- Schützen Sie die DC-Buchse des Kompressors zum Anschluss des DC-Steckers vor Schmutz, Verformung und anderen Schäden und vor leitenden Überbrückungen der Kontakte durch Überkleben der Steckverbindungen z.B. mit Klebeband, um einen Kurzschluss

der Batterie oder einen anschließenden Brand oder eine Explosion zu verhindern.

- Stellen Sie sicher, dass keine Kinder mit dem Kompressor spielen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG UND WARTUNG VON AKKU-WERKZEUGEN

- Laden Sie das Werkzeug nur mit einem Ladegerät auf, das vom Hersteller bestimmt ist.** Ein Ladegerät, dass für einen bestimmten Batterietyp geeignet ist, kann bei der Anwendung eines unterschiedlichen Batterietyps einen Brand verursachen.
- Benutzen Sie das Werkzeug nur mit dem Batteriesatz, der für das jeweilige Werkzeug ausdrücklich bestimmt ist.** Die Anwendung von jeglichen anderen Batteriesets kann Verletzungen oder einen Brand verursachen.
- Wenn das Batterieset gerade nicht genutzt wird, schützen Sie es vor Kontakt mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Verbindung eines Kontakts der Batterie mit einem anderen verursachen können.** Ein Kurzschluss der Batteriekontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
- Bei unkorrekter Anwendung können aus der Batterie Flüssigkeiten austreten; vermeiden Sie den Kontakt mit diesen. Kommt es zu einem zufälligen Kontakt mit diesen Flüssigkeiten, spülen Sie die betroffene Stelle mit einem Wasserstrahl ab.** Gelangt diese Flüssigkeit in die Augen, suchen Sie außerdem ärztliche Hilfe auf. Die aus der Batterie austretenden Flüssigkeiten können Entzündungen oder Verbrennungen verursachen.
- Ein Batterieset oder Werkzeug, das beschädigt oder umgebaut wurde, darf nicht benutzt werden.** Beschädigte oder umgebaute Akkumulatoren können sich unvorhersehbar verhalten, was Brand, Explosion oder Unfallgefahr zur Folge haben kann.
- Batteriesets oder Werkzeuge dürfen keiner übermäßigen Temperatur oder gar Feuer ausgesetzt werden.** Das Aussetzen von Feuer oder einer höheren Temperatur als 50 °C kann eine Explosion verursachen.
- Es ist nötig, alle Weisungen des Ladens einzuhalten und das Batterieset oder Werkzeug nicht außerhalb des Temperaturbereichs aufzuladen, der in der Gebrauchsanleitung aufgeführt ist.** Nicht korrekte Aufladung oder Aufladung bei Temperaturen, die sich außerhalb des angegebenen Bereiches befinden, können die Batterie beschädigen und das Risiko eines Brandes erhöhen.

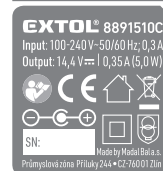
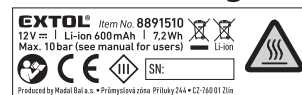
SERVICE

- Bbeauftragen Sie mit Reparaturen Ihres batteriebetriebenen Werkzeuges eine qualifizierte Person, die identische Ersatzteile verwenden wird.** Auf diese Art und Weise wird das gleiche Sicherheitsniveau der Werkzeuge wie vor der Reparatur sichergestellt.
- Beschädigte Batteriesets dürfen nie repariert werden.** Die Reparatur von Batteriesets sollte nur beim Hersteller oder in einer autorisierten Servicewerkstatt durchgeführt werden.



Das Gerät bildet während seines Betriebs ein elektromagnetisches Feld, das die Funktionsfähigkeit von aktiven bzw. passiven medizinischen Implantaten (Herzschrittmachern) negativ beeinflussen und das Leben des Nutzers gefährden kann. Informieren Sie sich vor dem Gebrauch dieses Gerätes beim Arzt oder Implantathersteller, ob Sie mit diesem Gerät arbeiten dürfen.

VII. Bedeutung der Typenschildkennzeichnung



	Lesen Sie vor der Benutzung die Gebrauchsanleitung.
	Entspricht den einschlägigen EU-Harmonisierungsrechtsvorschriften.
	Gerät der Schutzklasse II.
	Gerät der Schutzklasse III.
	Hinweis auf heiße Oberflächen bei längerem Betrieb.
	Benutzen Sie das Ladegerät nur im Innenbereich.
	Polarität des DC-Steckers zum Aufladen mit Gleichstrom.

	SMPS (Schaltnetzteil) mit kurzschlussicherem Schutztransformator.
SN:	Beinhaltet das Herstellungsjahr und -monat und die Nummer der Produktionsserie des Artikels.

Tabelle 1

VIII. Instandhaltung und Wartung

- Der Kompressor benötigt während seiner Lebensdauer keine spezielle Wartung.
- Sollte der Kompressor bei eingeschaltetem Motor des Fahrzeugs nicht geladen werden, ist es möglich, dass eine Sicherung im Stecker des 12 V Ladekabels beschädigt ist. Schrauben Sie den Flansch im 12 V Stecker ab und entfernen Sie vorsichtig die Rohrsicherung F 10 A 250 AL mit Abmessungen: $\varnothing 6 \times 30$ mm (unter der Sicherung befindet sich eine Feder, die mögliche kleine Abweichungen in der Länge ausgleicht). Ist die Sicherung defekt, ersetzen Sie diese gegen eine neue gemäß der angegebenen technischen Spezifikation (die Sicherung kann in spezialisierten Geschäften gekauft werden).
- Nach Bedarf zur Reinigung der Oberfläche des Geräts einen feuchten Lappen verwenden, das Eindringen von Wasser ins Gerät ist zu verhindern. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungs- (Schleifmittel und korrosive Substanzen) und Lösemittel. Dies würde das Werkzeugabdeckung beschädigen.

- Für Reparatur dürfen aus Sicherheitsgründen nur Original Ersatzteile vom Hersteller benutzt werden. Im Falle einer Beschädigung des Ladegeräts ersetzen Sie es durch ein Originalmodell mit der in der Tabelle 2 angegebenen Bestellnummer.

Ersatzteil	Best.-Nr.
AC/DC Netzladeadapter (230 V~)	8891510C
12 V Ladekabel für 12 V Fahrzeugsteckdose	8891510D

Tabelle 2

IX. Lagerung

- Schützen Sie den Kompressor vor Regen, Frost, hoher Luftfeuchtigkeit, eindringendem Wasser, hohen Temperaturen (über 50 °C), vor direkter Sonneneinstrahlung, vor mechanischen Schäden (Stößen und Stürzen). Lagern Sie den Kompressor voll aufgeladen und laden Sie den Kompressor nach einigen Monaten voll auf (alle 6 Monate), um die Lebensdauer der Batterie möglichst lange aufrechtzuerhalten.

HINWEIS

- Wenn der Kompressor Frost oder hohen Temperaturen ausgesetzt ist, z.B. wenn der Kompressor Teil der Ausrüstung eines im Freien geparkten Fahrzeugs ist, reduziert dies die Lebensdauer der eingebauten Batterie erheblich – siehe entsprechender Abschnitt in Kapitel V.
- Schützen Sie die DC-Buchse des Kompressors zum Anschluss des DC-Steckers vor Verschmutzungen, Deformation und anderer Beschädigung und vor leitender Überbrückung der Kontakt durch Überkleben der Konnektoren z.B. mit einem Klebeband, damit es zu keinem Kurzschluss mit anschließendem Brand oder Explosion kommt.
- Stellen Sie sicher, dass keine Kinder mit dem Kompressor spielen.

XI. Abfallentsorgung

VERPACKUNGSMATERIALIEN

- Werfen Sie die Verpackungen in den entsprechenden Container für sortierten Abfall.
- Werfen Sie das unbrauchbare Gerät nicht in den Hausmüll, sondern übergeben Sie es an eine umweltgerechte Entsorgung von Elektrogeräten. Nach der Richtlinie (EU) 2012/19 dürfen Elektrogeräte nicht in den Hausmüll geworfen, sondern müssen einer umweltgerechten Entsorgung einer Elektroniksammelstelle zugeführt werden.
- Vor der Liquidierung von Elektrogeräten muss eingebaute Li-Ionen-Batterie herausgenommen werden, die getrennt zur ökologischen Entsorgung abzugeben ist (gemäß der Richtlinie 2006/66 EC). Informationen über die Sammelstellen und -bedingungen für Elektrogeräte und Batterie erhalten Sie beim Händler oder Gemeindeamt.



EG-Konformitätserklärung

Gegenstand der Erklärung - Modell, Produktidentifizierung:

Extol® Premium 8891510
Akku-Kompressor 12 V DC (Pumpe)

Hersteller Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

erklärt,

dass der nachstehend beschriebene Gegenstand der Erklärung in Übereinstimmung mit allen einschlägigen harmonisierenden Rechtsvorschriften der Europäischen Union steht:
2006/42 EG; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30;

Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

Harmonisierte Normen (inklusive ihrer ändernden Anlagen, falls diese existieren), die bei der Beurteilung der Konformität verwendet wurden und auf deren Grundlage die Konformität erklärt wird:

EN 60745-1:2009; EN ISO 12100:2010; EN 1012-1:2010; EN 55014-1:2017;
EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018;

Die Fertigstellung der technischen Dokumentation (2006/42 EG) führte Martin Šenkýř mit Sitz an der Adresse der Gesellschaft Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Tschechische Republik, durch. Die technische Dokumentation (2006/42 EG) steht an der Adresse der Gesellschaft Madal Bal, a.s. Zur Verfügung.

Ort und Datum der Herausgabe der EU-Konformitätserklärung: Zlín 29.07.2017

Im Namen der Gesellschaft Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
Vorstandsmitglied der Hersteller-AG

Introduction

Dear customer,

Thank you for the confidence you have shown in the Extol® brand by purchasing this product. This product has been tested for reliability, safety and quality according to the prescribed norms and regulations of the European Union.

Contact our customer and consulting centre for any questions at:

www.extol.eu service@madalbal.cz

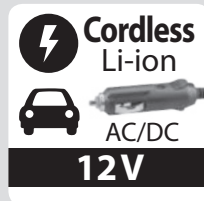
Manufacturer: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Czech Republic

Date of issue: 15. 9. 2020

I. Description – purpose of use



This rechargeable (cordless) travel compressor **Extol® Premium 8891510** with backlit display is intended for checking and increasing ("topping up") the pressure of tyres on cars, motorcycles and bicycles to a preset pressure and with the supplied accessories also for inflating sports balls, inflatable deck chairs, mattresses, etc.



- The compressor can be charged using an AC/DC power adapter for 230 V ~50 Hz or using the 12 V car socket with the use of the supplied 12 V charging cable.
- The compressor can be used to check tyre pressure and if necessary to also inflate a tyre to the prescribed pressure value.



Backlit display with LED light that can be turned on independently of the compressor, enables the compressor to also be used in poor light conditions.

LED



The pressure can be measured in units of bar, psi, kPa, or kg/cm² by simply presetting the pressure units.



The battery is protected against being discharged by an automatic shut-off function after 1 minute of inactivity.

- Thanks to the very slow self-discharge of the Li-ion battery, the cordless compressor remains charged for a long time and is thus ready for use even long after it has been charged. Furthermore, the Li-ion battery can be recharged at any time, regardless of its charge level without reducing its capacity.
- Due to its compact dimensions and low weight, the compressor can be part of an accessory kit in the car, motorcycle or be used when cycling, travelling, etc.



- The compressor will automatically stop inflating when the preset pressure is reached.

II. Technical specifications

Model/order number	8891510
Max. possible pressure	10 bar*
Pressure units	bar, psi, kPa, kg/cm ²
Minimum detection pressure	0.2 bar (3 MPa)
Automatic idle shut-off function	YES (after 1 min.)
Luminous flux of light (COB LED)	65 lm
Built-in battery specifications	Rated voltage 12 V DC 4× 14500 Li-ion; 600 mAh; 7.2 Wh AC/DC 230 V~ power charging adapter 12 V car socket
Type of charging	1.5 hours
Charging time with AC/DC charging adapter	0.5 kg
Weight (without the charger and accessories)	19.6 × 5 × 5 cm
Dimensions	73.0 dB(A); K = ± 3 dB (A)
Acoustic pressure level L_{pA} ; uncertainty K	84.0 dB(A); K = ± 3 dB (A)
Acoustic power level L_{wA} ; uncertainty K	2.072 m/s ² ; K = ± 1.5 m/s ²
Max. vibration level a_h (sum of three axes); uncertainty K	Stainless steel
Compressor casing material	

SUPPLIED ACCESSORIES

- AC/DC power charging adapter
- 12 V charging cable for 12 V car socket
- 40-cm air hose for tyre valves
- 16-cm air hose for inflating adapters
- Inflating adapters:
 - metal tube for inflating balls
 - universal inflating valve adapter
 - tyre valve adapter



*) Volume of air corresponds to the volume of air in a thin bicycle inner tube.
Relates only to small volumes of air.

III. Parts and control elements



Fig. 1

Fig. 1, position-description

- 1) Cordless compressor
- 2) Button „+“ for increasing pressure, button „-“ for decreasing pressure
- 3) LCD display
- 4) Button „UNIT“ for selecting pressure units
- 5) DC charging connector
- 6) Operation control button
- 7a) Air hose for inflating adapters
- 7b) Air hose with a car tyre valve
- 8) 230 V AC/DC charging adapter
- 9) Charging cable for 12 V car socket
- 10) LED lamp
- 11) Air hose connection thread
- 12) Metal tube for inflating balls
- 13) Universal valve adapter (e.g. for inserting into mouth valves)
- 14) Tyre valve adapter

IV. Preparing for use

⚠ ATTENTION

- Carefully read the entire user's manual before first use and keep it with the product so that the user can learn about it. If you lend or sell the product to somebody, include this user's manual with it. Prevent this user's manual from being damaged.

CHARGING THE COMPRESSOR

⚠ ATTENTION

- For inflating with air, it is necessary for the battery of the compressor to be sufficiently charged.
1. Insert the DC connector of the supplied charger or a 12 V cable into the DC connector socket of the compressor. Charging will start automatically and a battery symbol will be shown on the display with incrementally appearing and disappearing bars in the battery symbol indicating the charging process.
 2. When the battery is charged (a full battery symbol is shown on the display), first disconnect the charger from the power socket and then from the compressor.

⚠ WARNINGS RELATED TO CHARGING

- For charging, only use the original AC/DC charging adapter supplied by the manufacturer for this compressor model. Using an adapter with different output (charging) parameters may lead to the battery catching on fire or exploding as a result of inappropriate charging parameters.
- Before connecting the charging power adapter, first check that the protective cover or power plug are not damaged. In the event of damage, do not use it and arrange its replacement for a flawless original adapter from the manufacturer.

- Prior to inserting the power plug of the charging adapter into a power socket, first check whether the voltage and frequency in the power supply correspond to the values on the rating label of the charger.
- In the event that the compressor is charged from a car battery, the compressor must be charged using a battery with a rated voltage of 12 V. Using car batteries with a higher voltage, e.g. from trucks, is forbidden.
- The compressor must be charged from the car battery while to car is running, i.e. while the car's engine is running, to prevent the car battery from becoming discharged.

CONNECTING INFLATING ACCESSORIES

1. Screw the air hose into the thread of the compressor for the connection of an air hose (fig. 1, position 11) and tighten appropriately so that a good seal achieved in the thread of the compressor and air does not leak out. To connect the car tyre valve end (fig. 1, position 7b) into the compressor; for inflating items with a different type of valve, screw in the hose with the thread for screwing in inflating adapters (fig. 1, position 7a) into the compressor.
- 2a. In the case, where the car tyre hose is installed, screw off the „cap“ on the valve, tilt open the lever on the air hose connection valve and slide the air hose connection valve on to the valve of the tire and then tilt down the lever so that air does not

leak out of the valve. Prior to starting the compressor, check that the valve connector is correctly seated on the valve of the tyre.

- 2b. In the event that the hose with the flange is installed (fig. 1, position 7a), screw the flange on to the thread of the inflating adapter (fig. 1, position 12 to 14) based on the type of valve on the item that is being inflated and tighten appropriately so that the thread joint seals well.

CHECKING THE CURRENT TYRE PRESSURE

- If the compressor is connected to the tyre valve, press the „UNITS“ button and the current tyre pressure will be shown on the display. Repeatedly pressing the „UNITS“ button will toggle between the pressure units of PSI, BAR, kPa or kg/cm². The set pressure unit is the one that is shown on the display. Find out the correct pressure to which the tyres are to be inflated as this is important for safe travel. In the event that the pressure in the tyre is lower than is prescribed, it is necessary to inflate the tyre to the prescribed pressure.

SETTING PRESSURE UNITS

- Repeatedly press the „UNITS“ button to set the required pressure units of PSI, BAR, kPa or kg/cm². The set pressure unit is the one that is shown on the display.

SETTING THE PRESSURE VALUE

- Press button „+“ to set the required pressure value. The currently set pressure value is

shown on the display. To set the value quickly, hold down button „+“. Adjust the value by individually pressing the „+“ button. Button „-“ is used to reduce the pressure value. To quickly reduce the pressure value, hold down button „-“. Adjust the value by individually pressing the „-“ button.

V. Operating the compressor

- If the pressure is set, press the operation control button (fig. 1, position 6) to start inflating with air and the LED lights will be lit at the same time. The inflating process automatically stops as soon as the preset pressure value is reached.
- The inflating process can also be stopped manually by pressing the operating control button (fig. 1, position 6).
- In the event of over-inflation, tilt open the lever on the valve connector and reduce the tyre pressure by bleeding the air. Then tilt the valve connector lever back down and perform a pressure check. In the event of under-inflation, increase the pressure to the required level according to the procedure described above.

⚠ ATTENTION

- The cordless compressor is intended for moderately increasing the pressure in car tyres (for inflating tires) to the prescribed tyre pressure. The cordless compressor is not intended for inflating empty or extremely under-inflated car tyres.

- After inflating, disconnect the air hose from the valve.

⚠ ATTENTION

- Battery power is significantly reduced at low or high ambient temperatures (thereby also the power output of the compressor) and the lifetime of the battery is also reduced. The compressor should not be operated unless it has had enough time to stabilize to a temperature in the range of 10 °C to 40 °C. Charge the compressor at an ambient temperature of 10 °C to 40 °C.

CONTROLLING THE LED LIGHT

- When the LCD display is not activated, turn on/off the compressor's LED light by pressing the operating control button (fig. 1, position 6).

AUTOMATIC SHUT OFF WHEN IDLE

- If no pressure is detected (<0.2 bar), the compressor will automatically turn off after one minute of inactivity.

VI. Safety instructions for the AC/DC charging adapter (charger)

- Read the user's manual before charging.
- The charger is intended only for charging indoors. It is necessary to protected it against rain, high humidity and temperatures over 40 °C.
- Prevent the charger from being used by persons (including children) whose physical,

sensory or mental disability or incapacity or insufficient experience or knowledge prevents them from safely using the appliance without supervision or instruction. Children must not play with the appliance. It is generally not assumed that the charger will be used by very small children (age 0-3 years inclusive) and used by small children without supervision (age between 3 and 8 years). It is conceded that seriously handicapped persons may have needs outside the level specified by this norm (EN 60335-1 and EN 60335-2-29).

- When charging, provide for ventilation since fumes may be released if the battery of the compressor is damaged as a result of incorrect handling (e.g. as a result of being dropped).
- Charge the compressor at ambient temperatures in the range 10°C to 40°C.
- Protect the socket plug of the charger and the compressor charging DC connector of the charger against deformation, clogging or other damage.

PROTECT THE CHARGER AGAINST IMPACTS AND FALLS AND PREVENT WATER FROM ENTERING INTO THE CHARGER. SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BUILT-IN BATTERY IN THE DEVICE

- Protect the compressor against rain, frost, high humidity, high temperatures (over 50 °C), against mechanical damage (impacts and falls), and never open the battery cells burn them. Store the compressor fully charged, and

to achieve the longest possible battery lifetime, fully charge the compressor after several months of storage (every 6 months).

- Protect the DC socket of the compressor against soiling, deformation or other damages, and against conductive bridging of the contacts by taping over the connectors, e.g. using plastic tape, which prevents short-circuiting the battery and subsequent fire or explosion.
- Ensure that children do not play with the compressor.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE OF CORDLESS TOOLS

- Only charge the cordless tool using the charger specified by the manufacturer.** A charger that may be suitable for one type of battery pack, may lead to a fire hazard if used with a different battery pack.
- Only use the tool with a battery pack that is explicitly determined for the given tool.** Using any other battery pack may create an accident or fire hazard.
- When the battery pack is not being used, protect it against contact with other metal items such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal items that could make a connection between both battery contacts.** Short circuiting the battery contacts may cause burns or a fire.
- Incorrect use may cause liquids to leak out of the battery; avoid coming into**

contact with them. In the event of accidental contact with these liquids, rinse the affected area with water. In the event that the liquid enters the eye, seek medical help. Liquids leaking from the battery may cause inflammations or burns.

- A battery pack or power tool that is damaged or modified, must not be used.** Damaged or modified batteries may behave erratically, which may result in a fire, an explosion or an injury hazard.
- Battery packs or power tools must not be exposed to a fire or excessive heat.** Exposure to fire or a temperature exceeding 50°C may result in an explosion.
- It is necessary to adhere to all battery charging instructions and not to charge the battery pack or power tool outside the temperature range specified in this user's manual.** Incorrect charging, or charging at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

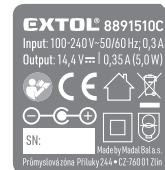
SERVICE

- Have your cordless power tool repaired by a qualified person using identical spare parts.** This will ensure that the same level of safety will be achieved as before the repair of the power tool.
- Damaged battery packs must never be repaired.** The battery pack should only be repaired by the manufacturer or at an authorised service centre.



The power tool creates an electromagnetic field during operation, which may negatively affect the operation of active or passive medical implants (pacemakers) and threaten the life of the user. Prior to using this power tool, ask a doctor or the manufacturer of the implant, whether you may work with this power tool.

VII. Meanings of markings on the label



	Read the user's manual before use.
	Corresponds to respective EU harmonisation legal directives.
	Product with protection class II.
	Product with protection class III.

	Attention: hot surface in the event of prolonged operation.
	Use the charger only indoors.
	DC Connector polarity for charging with direct-current.
	SMPS (switch mode power supply) containing a safety protective transformer resistant against short circuit.
SN:	Includes the year and month of manufacture and production batch number of the product.

Table 1

VIII. Maintenance and Repair

- The compressor pump does not need any special maintenance during the course of its lifetime lubricating.
- In the event that the compressor is not being charged while the car's engine is running, it is possible that the fuse of the 12 V connector charging cable is damaged. Screw out the flange on the front part of the 12 V connector and carefully remove the tube fuse F 10 A 250 AL with dimensions: $\varnothing 6 \times 30$ mm (there is a spring under the fuse that compensates for any minor deviations in length). In the event that the fuse is faulty, replace it with a new one according to the provided technical specifications (the fuse can be purchased at a specified store).

- In the event that cleaning of the surface of the appliance is necessary, use a damp cloth, prevent water from entering the tool. Do not use any aggressive cleaning agents (abrasives and corrosive compounds) and organic solvents. This would result in damage to the outer casing of the tool.
- For safety reasons, original replacement parts supplied by the manufacturer must be used for repairs. In the event that the charger is damaged, replace it with the original mode with the part number specified in table 2.

Spare part	Part number
AC/DC power charging adapter (230 V~)	8891510C
12 V charging cable for 12 V car socket	8891510D

Table 2

IX. Storage

- Protect the compressor against rain, frost, high humidity, ingress of water, high temperatures (over 50 °C), against direct sunlight, against mechanical damage (impacts and falls). Store the compressor fully charged, and to achieve the longest possible battery lifetime, fully charge the compressor after several months of storage (every 6 months).

⚠ ATTENTION

- In the event that the compressor is exposed to the effects of frost or high temperature, e.g. where the compressor is part of a set of accessories in a car that is parked outdoors, then the lifetime of the built-in battery is significantly reduced - see respective paragraph in chapter V.
- Protect the DC socket of the compressor against soiling, deformation or other damages, and against conductive bridging of the contacts by taping over the connectors, e.g. using plastic tape, which prevents short-circuiting it and subsequent fire or explosion.
- Ensure that children do not play with the compressor.

XI. Waste disposal

PACKAGING MATERIALS

- Throw packaging materials into a container for the respective sorted waste.
- Do not dispose of unserviceable commodities in household waste, but rather hand them over for the ecological disposal of electrical equipment. According to Directive (EU) 2012/19, electrical appliances must not be thrown out with household waste, but rather handed over for ecological disposal at an electrical equipment collection point.
- The built-in Li-ion battery must be removed from the electrical equipment prior to its disposal. The battery must be separately handed over for ecological disposal (pursuant to Directive 2006/66 EC). You can find information about waste collection points and waste collection conditions for electrical equipment and batteries from your vendor or at your local town council office.



ES Declaration of Conformity

Subject of declaration - model, product identification:

Extol® Premium 8891510

12 V DC Cordless Compressor (air pump)

Manufacturer Madal Bal a.s. Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Company ID No.: 49433717

hereby declares

that the product described above is in conformity with all relevant stipulations of harmonisation

legal regulations of the European Union:

2006/42 ES; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30;

This declaration is issued under the exclusive responsibility of the manufacturer.

**Harmonisation norms (including their amendments, if any exist),
which were used in the assessment of conformity
and on the basis of which the Declaration of conformity is issued:**

EN 60745-1:2009; EN ISO 12100:2010; EN 1012-1:2010; EN 55014-1:2017;
EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018;

The technical documentation (2006/42 ES) was drawn up by Martin Šenkýř at the business address
of Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Czech Republic.

The Technical Documentation (2006/42 ES) is available at the business address of Madal Bal, a.s.

Place and date of issue of ES Declaration of Conformity: Zlín 29.07.2017

On behalf of Madal Bal, a.s.



Martin Šenkýř

Member of the Board of Directors